

L'AVENIR DU NORB

Journal hebdomadaire
fondé en 1897

Fondateurs : Wilfrid Gaseon et Jules-Edouard Prévost

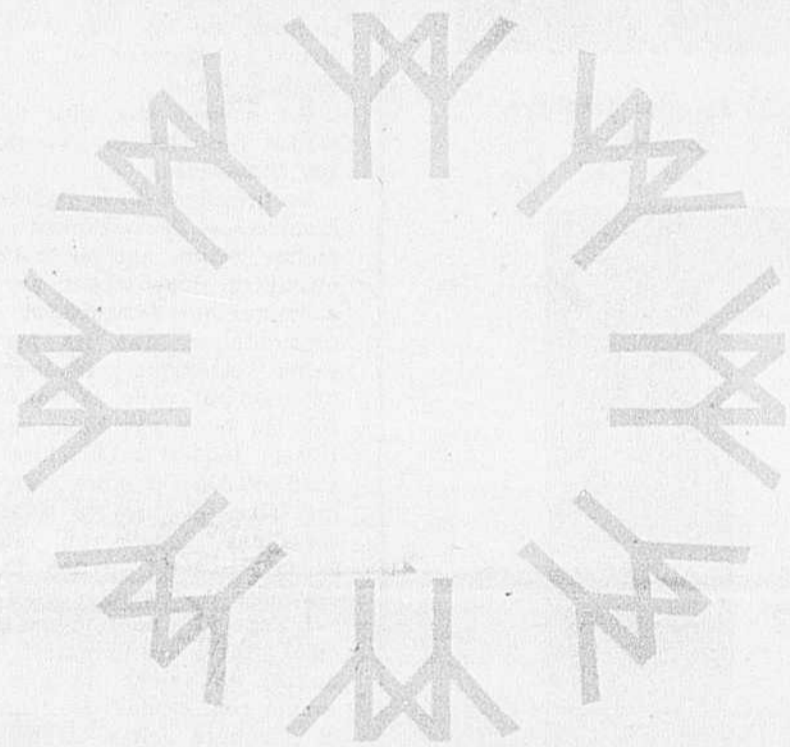
Vol. LXIX — No 49
Saint-Jérôme, mercredi le 21 décembre 1966

10¢

L'ESPRIT DES FÊTES EST AVEC NOUS

LA GRANDE FÊTE DE NOËL

TERRE DES HOMMES ET DU CENTENAIRE



Joyeux Noël

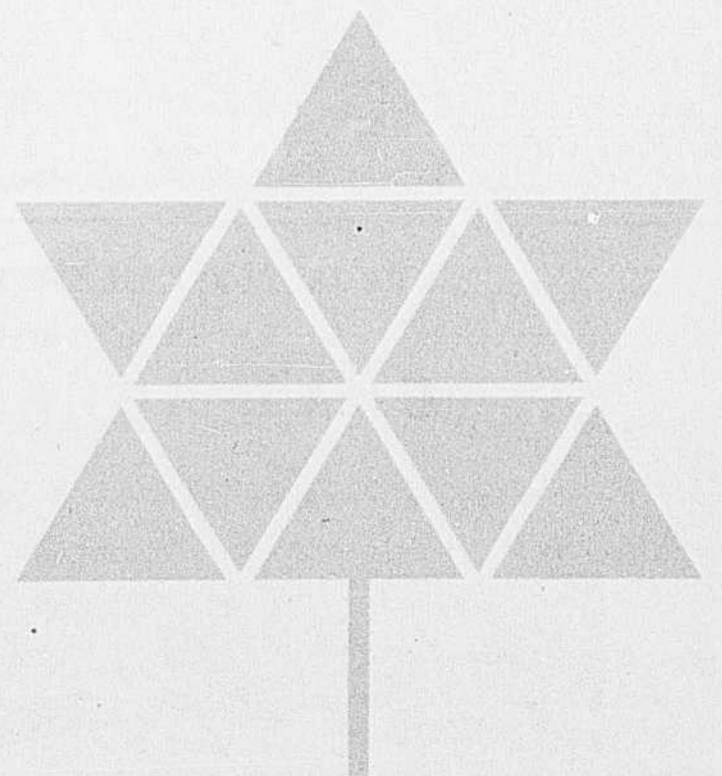
BONNE et HEUREUSE ANNÉE



NOËL, FÊTE DES ENFANTS

**Paix sur la
terre aux hommes
de bonne volonté**

**Santé, succès, prospérité,
amitié,
bonheur**



EXPO '67

Connue sous l'abréviation "Expo 67", cette énorme entreprise attirera un nombre de visiteurs estimé à trente millions.

Le Bureau international des expositions, dont le siège est à Paris, l'a classée comme exposition de "première catégorie".

C'est la première fois que le B.I.E. autorise une entreprise de cette importance en dehors de l'Europe.

On prévoit que l'Expo 67, qui aura lieu sur deux îles, en grande partie artificielles, situées au milieu du majestueux fleuve Saint-Laurent, recevra

l'adhésion de plus de 60 pays de tous les coins du monde.

Pour bien saisir toute l'ampleur de ce projet, il faut comparer la somme de travail qu'il a fallu pour construire la grande pyramide de Chéops, près du Caire, en Egypte, le plus grand monument érigé par l'homme jusqu'à maintenant. Construite durant la quatrième dynastie égyptienne (en l'an 2,800 avant Jésus-Christ), cette pyramide a une superficie de

12½ acres, pèse 7,000,000 de tonnes et est le fruit de 20 ans de travail de la part de 100,000 esclaves.

Quant à l'Expo, il a fallu plus de 22 millions de tonnes de remblai pour en aménager l'emplacement, soit trois fois le poids de la pyramide de Chéops.

L'emplacement consacré aux exposants est d'une superficie de près de 1,000 acres et son aménagement a pris six mois.

Il aurait fallu un nombre incalculable d'années pour venir à bout de ces travaux si le remblayage avait été fait avec les moyens dont on disposait au temps des Pharaons.

Les pays qui participeront à l'Expo mettent actuellement au point les plans de leur pavillon respectif, qu'ils construiront à leurs propres frais.

L'Expo 67 est une entreprise conjointe du gouvernement canadien, de la Province de Québec et de la Ville de Montréal.

L'administration en incombe à la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967. Le coût net de l'Exposition sera partagé dans les proportions suivantes: le gouvernement canadien, 50 pour cent; la Province de Québec, 37.5 pour cent; la Ville de Montréal, 12.5 pour cent. De plus, Montréal a fourni l'emplacement, dont l'aménagement a coûté environ \$40,000,000, montant dont la majeure partie a été déboursée pour le remblayage des îles. Il y aura des terrains où stationner environ 20,000 voitures, sur les deux rives du fleuve, à Montréal et à Longueuil.

On prévoit que plus de la moitié des visiteurs viendront des Etats-Unis.

Le président de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne, estime que les touristes étrangers dépenseront au Canada quelque \$400,000,000 supplémentaires, que les participants étrangers dépenseront \$250,000,000 pour la construction de leurs pavillons, que le trésor fédéral s'enrichira de \$225,000,000 d'impôt supplémentaires et que les touristes canadiens dépenseront \$200,000,000 au pays au lieu de les dépenser à l'étranger.

L'Expo 67 a pour thème principal "Terre des hommes". Elle mettra en valeur les plus récentes réalisations de l'homme et évoquera celles qu'on peut attendre dans l'avenir. Le thème principal sera étayé par quatre sous-thèmes: "l'homme interroge l'univers", "images de l'homme", "l'homme à l'oeuvre" et "l'homme dans la cité".

Un des points de mire de l'Exposition sera "l'Habitat 67", qui mettra en relief un des éléments de "l'homme dans la cité". Il s'agit d'un ensemble domiciliaire ultra-moderne, conçu par l'architecte canadien Moïse Safdie, dans le but d'illustrer ce qui pourrait constituer une solution au problème de la surpopulation.

L'Expo établit également en ce moment un programme grandiose de spectacles et de divertissements. On prévoit 88 représentations de théâtre et d'opéra par des troupes renommées de l'étranger, ainsi que par deux troupes canadiennes. Il y aura 35 spectacles de ballet, 35 concerts symphoniques

(Suite à la page 15).



M. Paul Prévost
vice-président

A tous nos clients et amis
Joyeuses Fêtes

Vendeur autorisé

CHEVELLE - OLDSMOBILE - CHEVROLET
CAMARO - CORVAIR - ENVOY - CHEVY II
CAMIONS CHEVROLET



M. Jacques Lefebvre
président

Merci
D'ÊTRE NOTRE CLIENT

Notre réussite dans les affaires est fondée sur votre satisfaction. Notre entreprise tout entière vise à atteindre ce but.

★ Produits de qualité ★ Personnel compétent
★ Désir sincère de vous contenter

EN TANT QUE CONCESSIONNAIRE GENERAL MOTORS
• NOUS FAISONS PASSER AVANT TOUT LA SATISFACTION DE
NOTRE CLIENTELE

TÉL. : 438-1203
Lefebvre
AUTOMOBILES LTEE
962, RUE LABELLE ST-JÉRÔME, P. QUÉ.

Joyeux Noël et Bonne Année
LA DIRECTION DU
GRAY ROCKS INN

Saint-Jovite, Qué.

HARRY R. WHEELER, président — J.L. BEDARD, gérant-général



POUR INFORMATIONS OU RESERVATIONS
GRAY ROCKS INN

Tél. : Saint-Jovite - 425-2771

LE PAVILLON DU QUÉBEC



LE JOUR ET LA NUIT

(Photos gracieuseté de l'Office national du Film)

L'EXPO DU SIÈCLE

(par Fernand Denis)

Tout Montréal compte les jours, dans la fièvre de préparatifs dont les profanes ne sauraient s'imaginer l'ampleur. Le 28 avril 1967, l'Exposition, universelle dans toute l'acception du terme, ouvrira ses portes. Elle sera la première jamais présentée en Amérique du Nord. Chaque fois qu'un chroniqueur y met les pieds, il est éberlué. L'Expo 67 évolue, se métamorphose de semaine en semaine.

Et ça bouge, ça progresse en fonction de l'Expo à l'extérieur, sur des milles et des milles à la ronde. Et ça ne lâchera pas. Depuis quatre années, c'est incontestablement le projet de la "Terre des Hommes" qui a servi de catalyseur.

Bien sûr, ces voies rapides, ces immenses ponts dont chacun est une merveille du génie, ce métro, ces gratte-ciel, ces "places" qui sont des cités dans la Cité, nous resteront en héritage après que l'Exposition universelle et internationale de 1967 ne sera plus qu'un souvenir, qui restera d'ailleurs tangible durant des siècles.

Mais, depuis trois ans, chaque fois qu'un ingénieur, un entrepreneur, un directeur général reçoivent des journalistes pour leur faire visiter leurs réalisations dans quelques "centres", sur quelques "places" de Montréal, histoire de nous permettre la rédaction de quelques "papier", ils s'empressent d'affirmer: "Et vous savez, tout sera terminé pour l'Expo". Car tout est entrepris en fonction de l'Expo 67.

Et les conducteurs de taxis ou d'autobus, les restaurateurs qui ont amélioré leurs établissements, les gérants d'hôtel, les citoyens espérant loger des visiteurs: tous ces braves gens

avec qui le reporter engage, parfois sur un ton faussement badin, afin de sonder leur opinion, des conversations intéressées, manifestant un souci commun: "Tous ces travaux publics dans les rues seront-ils finis pour l'Expo?" D'autres, masquant leur anxiété d'éternels insatisfaits, vont plus loin et bougonnent: "Et c'te fameuse Expo dont y parlent tant, elle sera-t-y prête elle-même?"

C'est que l'entreprise est si gigantesque, qu'elle leur bouche la vue. Ils ne la voient pas progresser dans ses détails.

Rax, oe-ctT cmf

Eh bien! qu'on se rassure! L'autre jour, le colonel Edward Churchill, directeur du Département de l'Aménagement de l'Expo (né à Winnipeg et diplômé en génie civil de l'Université du Manitoba, il est un réalisateur hors pair de projets

importants, là où il ne faut pas, sous aucun prétexte, qu'on se trompe): le colonel Churchill, dis-je, a rassemblé les journalistes pour annoncer officiellement que tout sera prêt pour l'ouverture, le 28 avril prochain.

Chacun a poussé un soupir de soulagement. Car chacun comprend la portée, pour le Canada, le pays du Québec et sa métropole, de l'Expo. Cha-

cun, dans son domaine, veut mettre l'épaule à la roue.

Toutes les autorités de Montréal s'en mêlent, flanquées de celles de la province. On embellit les abords des routes. On repeint jusqu'aux villas d'été.

A la veille de l'Expo, les dirigeants de Montréal s'efforcent de rendre au secteur est de son plus vieux, de son plus historique quartier, son visage

(Suite à la page 7)



Le Canada, la France, les Etats-Unis... etc.



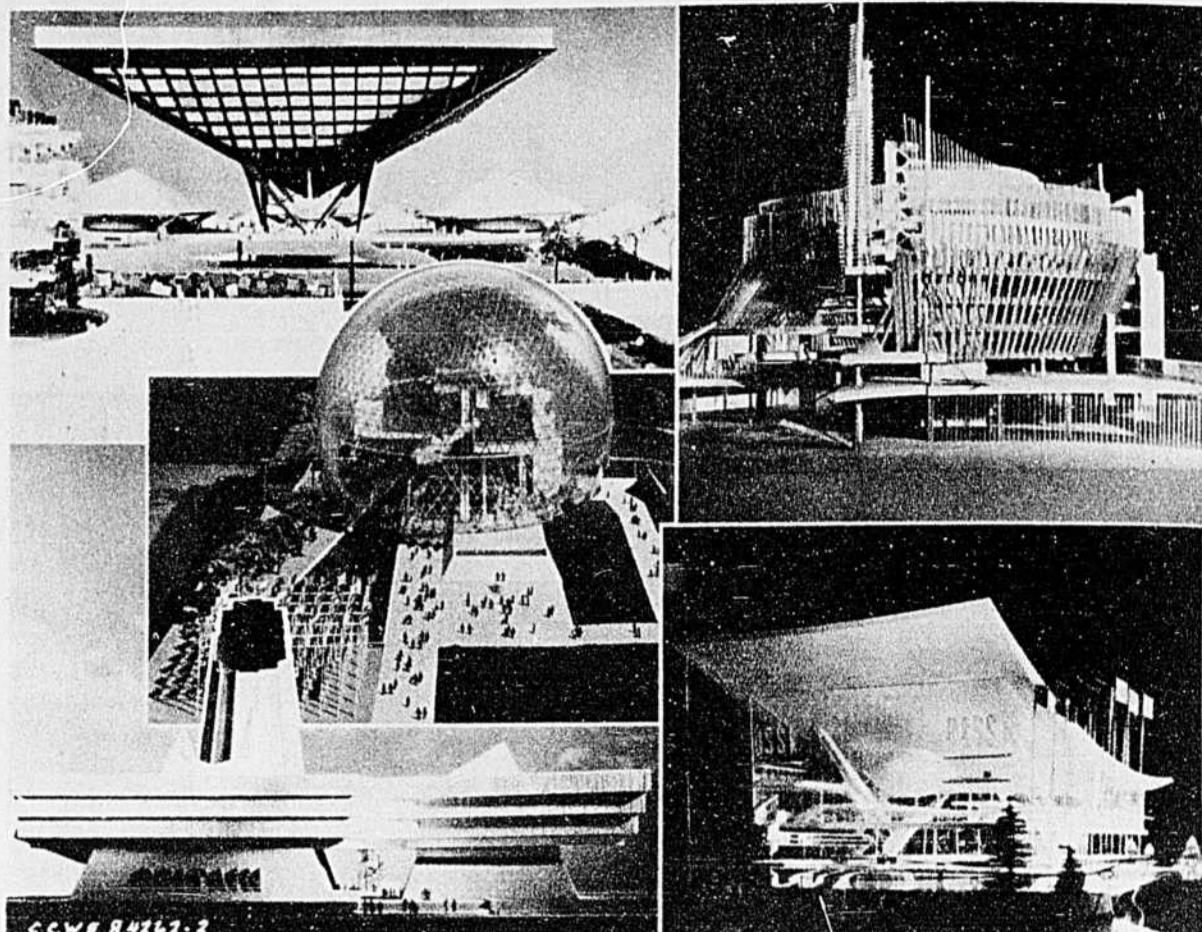
Le Bureau d'expansion économique au service de l'économie canadienne

Montréal (Expo 67) — Quelque 15,000 hommes d'affaires étrangers et canadiens ont été invités à se prévaloir des services du Centre du Commerce international, lorsqu'ils viendront au Canada, pendant l'Expo 67. Le Bureau a pour mission de promouvoir et de faciliter les échanges entre hommes d'affaires et industriels de tous les pays qui participeront à l'Expo.

Le Bureau veillera également à ménager les occasions de rencontres sur le plan professionnel ou social entre les

hommes d'affaires venus de l'étranger et leurs collègues du Canada. Huit banques à charte ont déjà endossé le projet en y investissant environ \$600,000. On a commencé à établir des contacts dans un grand nombre de pays, soit par l'intermédiaire des commissaires canadiens du commerce, soit en collaboration avec les succursales des banques à charte dans ces pays.

Le Centre du commerce international qui sera ouvert à tous les hommes d'affaires — tandis que le Club Expo sera



La pyramide renversée que l'on peut voir ci-dessus, en haut, à gauche, est le Katimavik, section principale du pavillon du Canada à l'Expo 67. On aperçoit aussi, en allant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le pavillon des Etats-Unis, constitué d'une immense sphère; le pavillon de la Grande-Bretagne; le pavillon de l'Union des Républiques socialistes soviétiques; et le pavillon de la France, dont le thème sera: "Tradition et invention".

réservé à ses membres — sera situé sur la Cité du Havre (jettée Mackay). Il comprend trois secteurs:

1) le Bureau d'expansion économique, qui logera les bureaux des spécialistes du ministère fédéral du Commerce et de quelques représentants des ministères provinciaux de l'Industrie et du Commerce. Ce secteur comprendra également une bibliothèque.

La Salle des Banques où les banques à charte aménageront leurs propres comptoirs et leurs salles de réunion en prévision de consultations avec des experts en expansion économique et des hommes d'affaires étrangers:

3) Le Club Expo, qui servira à favoriser les rencontres entre hommes d'affaires, sur le plan social. Le Club Expo comprendra une salle à manger et des bars-salons, des salles destinées à la tenue de conférences, séminaires, diners, etc., et qui, si on fait disparaître les cloisons, pourront former un auditorium à l'occasion de projections de films sur l'expansion économique.

L'appel du Bureau d'expansion économique a déjà ses échos. En premier lieu, un homme d'affaires de la Zambie et un homme d'affaires de Nou-

velle-Zélande ainsi que d'un groupe de banquiers de France ont répondu à l'invitation.

Des rencontres se font actuellement avec des industriels canadiens en vue de la formation d'un comité qui orientera les hommes d'affaires étrangers vers les industries qu'il veulent connaître.

Les huit banques à charte qui ont fait connaître leur intention d'installer des bureaux dans le Centre du Commerce international sont:

La Banque Canadienne Nationale, la Banque Provinciale du Canada, la Banque Canadienne Impériale de Commerce, la Banque de Montréal, la Banque Toronto-Dominion, la Banque de Nouvelle-Ecosse, la Banque Royale du Canada et la Banque Mercantile du Canada.



JOYEUX NOEL
ET
BONNE ANNEE 1967



CO. INC.

J.-P. Pilon, rep.

Distributeurs de phonographes et jeux de tous genres

Ste-Adèle-en-Bas

ZENITH 2-6840

PAS DE FRAIS D'INTERURBAIN



Meilleurs vœux

à tous
nos clients
et amis



NATIONAL HEEL Ltée

J. R. HOULE, président

234 Ste-Paule

Tél.: 432-4358

St-Jérôme



MEILLEURS
VOEUX

Dr L.-P. RAYMOND
EXAMEN DE LA VUE

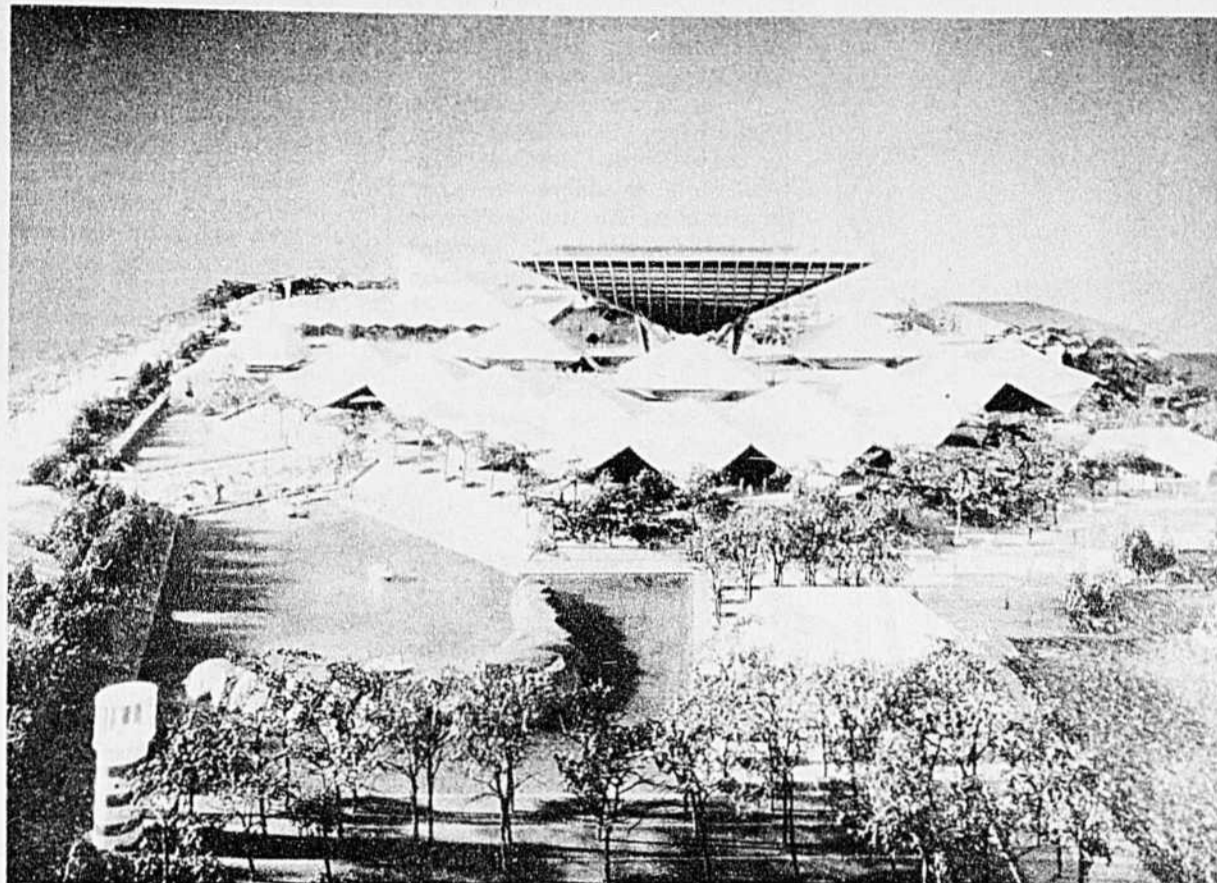
Optométriste-spécialiste

Chef de la clinique d'entraînement visuel
à l'Université de Montréal
Post-gradué de Chicago, Philadelphie et Boston

310, rue St-Georges
SAINT-JEROME

Tél.: 432-4755

Les pavillons de l'Atlantique, de l'Ouest du Canada, du Québec, de l'Ontario



Le Canada sera représenté à l'Expo 67 par un pavillon (au centre) dont la partie principale sera une immense pyramide renversée. De leur côté, les provinces canadiennes y auront aussi quatre pavillons. Dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, on peut voir: le Pavillon des provinces de l'Atlantique, le pavillon des provinces de l'Ouest, le pavillon du Québec et le pavillon de l'Ontario.

L'EXPO AU FEMININ

Montréal (Expo 67) — Quel rôle réserve-t-on aux femmes à l'Exposition universelle de 1967? Pour le moment, elles travaillent, comme leurs compagnons, à mettre sur pied cette Terre des Hommes. Il y a, dans les cadres de la compagnie, des femmes qui, au département de l'Aménagement, par exemple, coordonnent certains secteurs; au département des Exposants, il y en a qui sont agents de liaison avec les pays participants; au département de l'Exploitation, il y a des femmes qui coordonnent certains services de l'accueil: celui des associations féminines, celui des visiteurs. C'est dire que dans tous les départements de la compagnie, les femmes, comme les hommes, ont à coeur de mener à bien cette entreprise d'envergure internationale, et d'en faire un succès.

D'autre part, dès 1964, la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle invitait les associations féminines de tous les pays à former un comité consultatif composé de douze membres, six de langue française et six de langue anglaise. Ce comité, à l'échelle nationale, a formulé plusieurs recommandations qui toutes ont fait l'objet d'une étude qui commence à porter fruits. Retenons parmi ces recommandations celle d'avoir un pavillon de l'hospitalité sur l'emplacement, pavillon dont l'annonce officielle est imminente et où on trouvera une vaste salle de conférence et des facilités pour les réunions de groupes.

Le Comité consultatif féminin, sous la présidence de Mme Lilianne Birtz, de Montréal, a aussi recommandé qu'une journée internationale de la femme soit inscrite au calendrier des manifestations de l'Expo; le 5 juin 1967 a été retenu. On projette de rendre hommage, à cette occasion, à une dizaine de femmes qui ont fait leur marque dans diverses

disciplines, dans le monde entier. Ces femmes seraient invitées à venir à l'Exposition et à prendre part à une journée d'étude et de manifestations appropriées.

C'est à la suite d'une recommandation du Comité consultatif féminin que des comités féminins de l'Expo ont été organisés dans chaque province. Ces dix comités se sont immédiatement mis à l'oeuvre et ont entrepris, par exemple, la vente de passeports à toutes les associations féminines, par l'entremise du National Council of Women qui centralise les demandes et qui est l'agent officiel auprès de la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle.

Tous ces comités ont également mis sur pied un sous-comité d'accueil qui encouragera les visiteurs de l'Expo à se rendre dans les autres provinces du pays. Ces sous-comités travailleront de concert avec le comité d'accueil du Comité consultatif féminin et avec Logexpo.

Plusieurs autres suggestions intéressantes ont été faites par ces comités, par exemple, le comité de l'Alberta pour fêter le 50e anniversaire de l'émancipation juridique de la femme dans cette province, a entrepris d'honorer les femmes responsables, en Alberta, de cette émancipation et a recommandé que cela se fasse à l'échelle nationale à l'Expo 67. Le comité de la Saskatchewan a recommandé qu'un répertoire de toutes les femmes écrivains du Canada, depuis 1867, tant de langue française que de langue anglaise, soit constitué pour être publié à l'occasion du centenaire de la Confédération et de l'Exposition. Le comité du Manitoba a recommandé qu'un inventaire de toutes les associations féminines du pays soit fait et qu'une courte notice, accompagnée de l'insigne de chaque association, soit affichée

sur un grand tableau, éventuellement, dans le pavillon de l'hospitalité. Madame Louise Stuart, coordinatrice des associations féminines à la Compagnie de l'Exposition universelle, maintient le lien entre tous ces comités.

Tous les membres des comités féminins, en tout quelque (Suite à la page 6)

A. BROUILLETTE

TIREUR DE JOINTS
SUR PLANCHES MURALES



402, rue Gauthier

Saint-Jérôme

438-9526



A TOUS NOS CLIENTS
ET AMIS

**Joyeux Noël !
Bonne et
Heureuse Année !**

*A tous ceux que nous avons eu le privilège de servir,
nous sommes heureux de les remercier pour leur
encouragement et nous les prions d'agréer
• nos meilleurs voeux.*

ROLAND CYR

BOUCHER - EPICIER — BIERE

130, rue Castonguay

Tél. : 438-3877

St-Jérôme



LES DIRECTEURS ET LES MEMBRES DU PERSONNEL

présentent à leurs employés, à leurs familles et aux clients et amis

**JOYEUX NOEL et BONNE
et HEUREUSE ANNEE !**

**Votre Centre de
Construction à St-Jérôme**

Tél. : 438-3529

LA CIE EAGLE LUMBER LTÉE ST-JÉRÔME

Jacques Dion, gérant

HABITAT 67, ENTREPRISE REVOLUTIONNAIRE DANS LE DOMAINE DE L'HABITATION

Montréal (Expo 67) — Habitat 67, une des entreprises les plus audacieuses de l'Expo 67 est en train de prendre forme dans la Cité du Havre.

Un an avant l'ouverture de l'Exposition universelle et internationale de 1967, à Montréal, une première "grappe" du complexe de 158 logements est déjà en place. Ce premier segment comprend douze appartements faits de 24 unités préfabriquées, d'un poids respectif de 70 tonnes.

Selon les termes même de Moshe Safdie, son créateur et architecte, Habitat 67 est "une agglomération urbaine conçue pour une vie familiale dans une atmosphère de banlieue, avec ses résidences privées bien aérées et ayant leur caractère propre".

Evoquant l'encombrement des villes du monde entier, causé par l'explosion de la population, les embouteillages et partant, l'inévitable projection dans des banlieues, M. Safdie conclut à la nécessité d'utiliser efficacement chaque pouce de terrain disponible et recourir à de nouveaux modes de construction.

Comme élément d'exposition, Habitat 67, construit au coût de \$10,500,000, devrait apporter une réponse éloquent, aux problèmes qu'entraîne la vie dans un secteur surpeuplé.

Habitat 67 sera ainsi fait que chaque demeure, à l'intérieur du complexe, possèdera un caractère d'intimité, d'identité propre, avec les horizons largement ouverts sur la ville de Montréal d'un côté et sur le secteur achalandé du port, de l'autre côté. D'autres facteurs contribueront à créer ce caractère d'indépendance respective: logement à l'épreuve du son, jardins sur les toits, vaste parc de stationnement directement sous le complexe, hors du secteur réservé aux piétons.

Habitat 67 est une entité: logements, rues, trottoirs sont d'une pièce. Cette technique même a permis de résoudre le problème des déplacements à la verticale et à l'horizontale. Trois puits d'une hauteur de 12 étages abriteront des ascenseurs qui s'arrêteront à tous les quatre étages. A chaque arrêt, les résidents pourront regagner leurs demeures par un réseau de rues et d'escaliers qui d'ailleurs desserviront tout le complexe.

Quant au mode d'érection d'Habitat 67, il implique, entre autres techniques, celle de la production à la chaîne, qui pourrait bien faire époque dans l'industrie de la construction et apporter des modifications radicales aux programmes de rénovation urbaine.

L'érection d'Habitat 67 se déroule sous le signe d'une véritable centralisation de la main-d'oeuvre et d'un cheminement critique rigide auquel sont intimement liées chacune des étapes suivantes: préfabrication et polissage à la vapeur des unités de logement; travail de finition (raccordements électriques, peinture, pose des fenêtres et des portes, etc.) effectué au sol; mise en place successive des unités, par une grue géante d'une capacité de 100 tonnes, qui les superposera selon les plans des architectes.

En tout, 375 unités en béton seront ainsi mises en place pour former les 158 logements

avec terrasses et comprenant de une à quatre chambres à coucher. Habitat 67 montrera au visiteur 15 variétés de logements.

Trente-six logements entièrement meublés seront ouverts aux visiteurs, pendant l'Expo; les 122 autres pourront être loués aux exposants nationaux ou privés pour les six mois que durera l'Expo 67. Après ce temps, les locataires pourront rester dans leur demeure en payant un loyer mensuel, jusqu'à ce qu'interviennent de nouvelles ententes avec les nouveaux propriétaires du complexe.

La liste des prix de location dans Habitat 67 vient de paraître. Elle ne comprend que les logements non meublés:

Une chambre à coucher: \$300 à \$330 par mois

Deux chambres à coucher: \$415 à \$580 par mois

Trois chambres à coucher: \$625 à \$700 par mois

Quatre chambres à coucher: \$645 à \$680 par mois

Au sujet de la location de logements d'Habitat 67 pendant l'Expo, un problème se pose: où et comment entreront les invités des locataires ou les fournisseurs (Habitat 67 étant situé sur l'emplacement de l'Expo)? Les dirigeants de l'Expo ont l'intention de répondre le plus tôt possible à cette question.

Selon les termes du contrat, la construction d'Habitat 67 devrait être terminée en avril 1967. Cette longue échéance est attribuable à une modification des plans, par suite de la réduction du projet.

Après la fermeture de l'Exposition, Habitat 67 sera mis en vente. Une expansion éventuelle permettrait d'aborder la deuxième étape de construction qui ferait d'Habitat 67 un complexe de 900 logements.

L'EXPO...

(Suite de la page 5)

deux à trois cents, donnent des causeries sur l'Expo, tant à la radio qu'à la TV et à diverses associations. Ces personnes sont toutes des ambassadrices enthousiastes de l'Exposition universelle à travers le pays.

On peut dire, sans crainte de se tromper, que tout intéressera les femmes sur la Terre des Hommes même si parmi tous ces points d'intérêts il y en aura qui capteront tout particulièrement leur attention, par exemple l'Habitat 67, par sa conception toute nouvelle dans le domaine du logement; les pavillons de certains pays où les participants se proposent de présenter les dernières créations de la mode; tous les pavillons où il y aura des salles à manger et des restaurants qui permettront au visiteur de faire un tour du monde gastronomique; toutes les boutiques internationales qui présenteront des objets qu'on ne pourra trouver nulle part ailleurs, et mille autres choses. La Terre des Hommes sera, pour les femmes comme pour les hommes, un sujet de découvertes et d'émerveillement.

Gérard Gausirand

QUINCAILLERIE
GENERALE

- Cadeaux de toutes sortes
- Vernis
- Peintures
- Articles de pêche
- Jouets pour enfants

76, rue St-Georges
St-Jérôme

438-5333

J-G

Hervieux

Entrepreneur
électricien

Spécialiste en
chauffage électrique
Installations
de tous genres

St-Jérôme

New-Glasgow

438-2750

**PAIN MODERNE
CANADIEN Liée**

pains et gâteaux
de toutes sortes

501 - 18e rue

Saint-Antoine-des-Laurentides

438-3707

**YVETTE
FLEURISTE**

à chaque événement
manifestez avec des fleurs
vos sentiments.

406A rue Saint-Georges

436-1161



Bureau: 438-3683

Rés.: 438-6552

Ligne directe MONTREAL: 435-6800

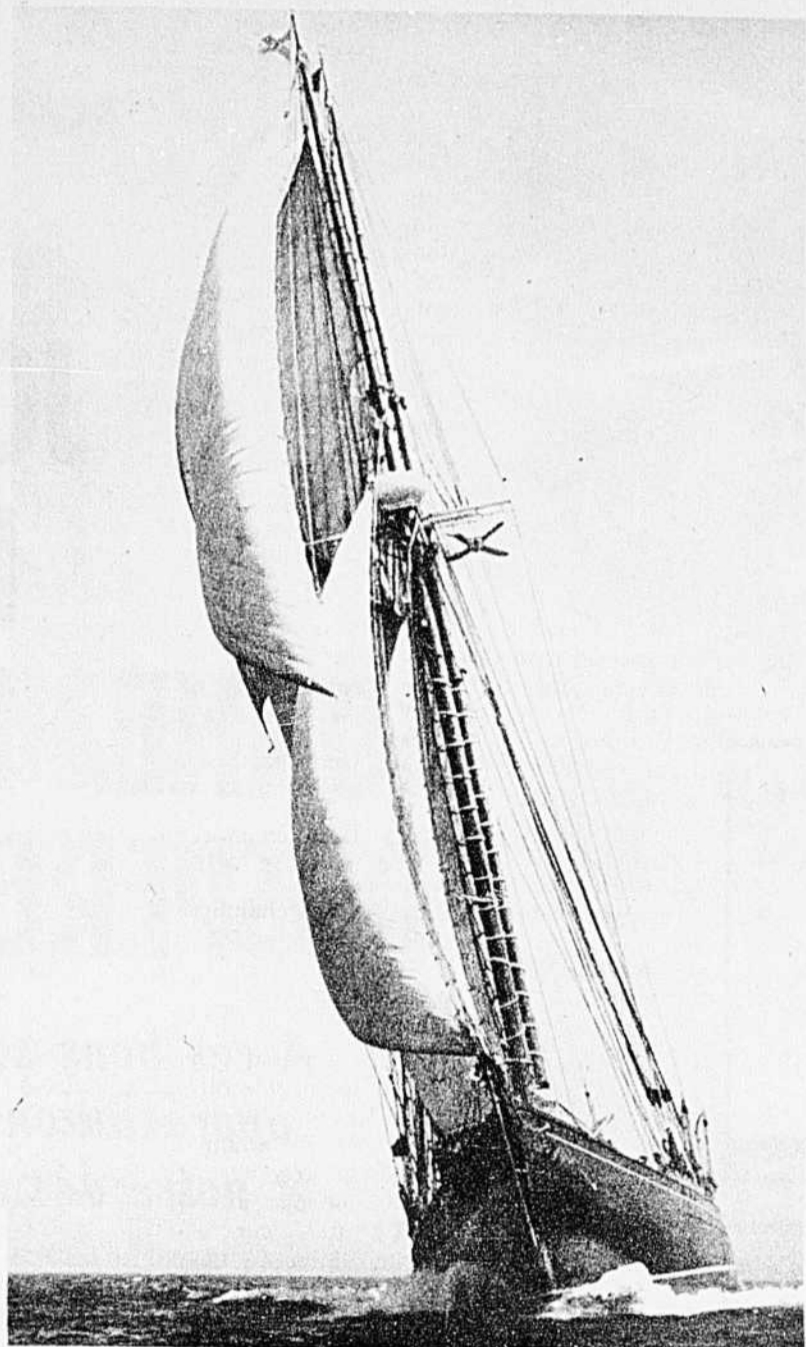
P. E. Maurice & Fils Cie. Liée

MANUFACTURIERS DE PORTES ET CHASSIS

MOULURES ET ARMOIRES

Représentant: GUY PREVOST

Saint-Antoine-des-Laurentides



C'est le Bluenose II qui aura pour mission d'accueillir les quelque cinquante navires de diverses nations de la terre qui feront des visites officielles à l'Expo 67. Le Bluenose est la réplique exacte de la célèbre goélette du même nom qui a fait pendant de nombreuses années la gloire des chantiers maritimes des provinces de l'Atlantique et du Canada tout entier.



Voici l'élégant Centre du commerce international qui abritera le Bureau d'expansion économique, l'organisme de l'Expo qui s'occupera plus particulièrement des hommes d'affaires du monde entier désireux de faire la connaissance de leurs homologues canadiens. Le pavillon, commandité par les banques à charte du Canada dont chacune y aura son propre bureau, sera doté d'un grand bar-salon où se dérouleront les principales activités de l'Expo-club, lieu de rencontre des hommes d'affaires canadiens et étrangers.

L'EXPO DU ...

(Suite de la page 3)
d'autrefois. On a commencé à "moderniser à l'ancienne", avec des pavages de pierres équarries, les rues et les trottoirs de la rue Saint-Paul et de la place Jacques-Cartier. Des scies électriques taillent des tuiles rouges. Les environs de l'église Notre-Dame-de-Bonsecours ont été transformés en un vaste chantier. Les ouvriers travaillent sous l'oeil attentif des membres de l'association cana-

dienne d'urbanisme... et des badauds.

Grâce à l'Expo, les visiteurs venus de loin, et pour la première fois, verront une ville qu'ils croiront astiquée depuis toujours. Ceux qui reviendront de moins loin verront une ville plus propre et plus accueillante que celle de naguère.

Toute question au sujet de l'Expo 67 recevra réponse si l'on écrit à:

Chronique de Fernand Denis,
Expo 67, Cité du Havre.

Puissent ces fêtes vous combler de bonheur!



**SHAWBRIDGE
LUMBER LTEE**

224-2991 Lesage

Soyez de ceux qui offrent...

Les plus beaux cadeaux aux meilleurs prix



VISITEZ NOTRE DEPARTEMENT DU

CADEAU

A tous nos clients et amis
un souhait de Bonheur
pour NOEL
et le NOUVEL AN
MERCI DE VOTRE
ENCOURAGEMENT
durant l'année
qui vient de s'écouler

Prestige

Foyer du Cadeau Inc.

MAGASIN
291 De Villemure
Téls : 438-1277
ou 438-1278
Saint-Jérôme



Meilleurs souhaits!
MEMBRE DINERS' CLUB
 Détenteur d'un permis de la
 Régie des Alcools

353 SAINT-GEORGES SAINT-JEROME
TEL.: 438-8600

STEAKS GRILLES - BAR-B-CUE - METS CHINOIS



JOYEUX NOËL BONNE, HEUREUSE, ET PROSPERE ANNEE 1967

*A ces bons souhaits s'ajoutent notre
appréciation envers notre clientèle
et notre désir de la servir encore...*



**Joyeux Noël
à tous
nos clients
Bonne Année**

PAQUIN & PAQUIN

MANUFACTURIER
 CHASSIS PANORAMIQUES
 CHASSIS DE PIN
 PORTES DE GARAGE — ARMOIRES

181 Bélanger 432-7200
 (COIN ST-GEORGES)


Rosaire Paquin Rés. 438-5601

*Nos remerciements à notre
distinguée clientèle*

La cie de **FENETRES** St-Jérôme Ltée

Manufacturier de portes, fenêtres et armoires de cuisine
 SERGE CHARTRAND, gérant général

675 boul. Lajeunesse St-Jérôme Tél. 438-7800





Tissus Monette Inc.

Arthur MONETTE, président

TISSUS A LA VERGE - DRAPERIES
 LAINE A TRICOTER MARY MAXIM LTEE

290, rue St-Georges St-Jérôme Tél.: 438-3737





ALBERT BRIERE

ENTREPRENEURS

Asphalte — Routes — Nivellement

279, rue Ste-Paule St-Jérôme Tél.: 438-5389




Bur. 432-9761 Rés. 438-3663

A.A.L. METAL INC.

ACIER STRUCTURE ORNEMENTALE STEEL

André Lanthier, prés.

679 boul. Lajeunesse Saint-Jérôme




Auclair Electric Enr.

Normand AUCLAIR, prop.

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Réparation générale, commerciale, résidentielle, industrielle

40 rue Brière 432-9578 St-Jérôme



531, RUE LABELLE TEL.: 438-3253

LES COMPAGNONS

IMPRESSIONS DE TOUS GENRES

Roger Foisy
 et Chs-Ed. Véronneau, props

SAINT-JEROME



**VENTE
ET
REPARATION**

Systèmes de chauffage
 de toutes marques

**623 AVENUE TRUDEL
438-3732**



Bois et matériaux
 de construction
 de toutes sortes
 brut et préparé

693 Moreau 432-9121

LA FERRONNERIE ST-JEROME Ltée

H. Limoges, prés.

Dépositaire: Peintures "Canada Paint" - des produits "Crane"

Plomberie et accessoires — Articles de sports
 Matériaux de construction

473, rue Labelle St-Jérôme Tél.: 432-9731

ISIDORE AUGER

VOTRE MAGASIN
 "RICHELIEU"

**164 Labelle Saint-Jérôme
Tél.: 438-3543**

GILLES D'AVIGNON PROP.

Central

TRANSMISSION SPECIALITEE

Garantie de 6 mois pour transmissions de Chevrolet et Pontiac

Tél.: 438-6744 Rés. 438-3686
 662 — 7e RUE, ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

*Joyeux Noël et Bonne Année
à nos clients et amis*

LUCIEN MAJOR

HUILE A CHAUFFAGE
 SERVICE RAPIDE

281A, rue Latour 438-5398

LEO BOIVIN

HUILE A CHAUFFAGE

Systèmes de chauffage à air chaud

95 boul. Lajeunesse 438-3657 St-Jérôme

Solange Roy

FLEURISTE
 anciennement Marcelle Gernay

Fleurs pour toutes occasions
 Bouquets, anniversaires, hôpitaux, tribus floraux,
 corsages de fantaisies

419, Labelle Tél.: 438-5321

TAC MACHINE SHOP Enrg.

OUVRAGE GENERAL
 Spécialité: Soudure à l'oxygène et à l'électricité

DISTRIBUTEUR:
 Reynolds Chains Canada Ltd., Ringball Bearings Co. Ltd.

260, Rue Montigny St-Jérôme Tél.: 438-1279
 VINCENT DESJARDINS, PROP.


UNE FAMILLE VISITE L'EXPO 67

JOYEUSES FETES

BEN BUREAU
BRAKE SERVICE
REGO.

GROS — DETAIL
Pièces des freins
962A bl. Labelle
432-7918

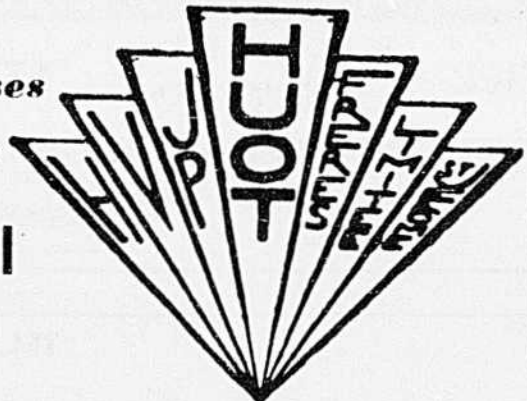
Joyeux Noël
Bonne Année 1967



BEAUCHAMP
EXPLOSIVE INC.

275, rue Montigny St-Jérôme
438-8681

Joyeuses Fêtes



Jean-Paul
Horace

Tél.: 432-9885
FERRONNERIE - MATERIAUX DE CONSTRUCTION
279, RUE ST-GEORGES ST-JEROME

Joyeux Noël à tous!

FERRONNERIE FILION

Aurèle Filion, propriétaire
Peinture SICO

740 rue Laviolette 432-4762 St-Jérôme

JOYEUSES FETES

ORANGE CRUSH
ST-JEROME LTEE

Boulevard Kennedy 436-2060

Une visite à l'Exposition universelle de 1967 constituera pour tous un événement inoubliable qui saura éveiller, chez le visiteur, le désir de connaître davantage le monde où il vit. Cet enseignement se donnera dans un décor dont l'attrait ajoutera à la portée éducative. Les enfants et les adultes qui auront visité l'Expo auront acquis des connaissances qui constitueront une richesse.

Le visiteur qui aura parcouru l'Expo et admiré les pavillons nationaux et thématiques, appréciera l'invitation qui lui sera faite de vivre sur la Ronde quelques heures de pure fantaisie, de joie insouciant et de folle gaité. Ce sera le triomphe de la féerie, du merveilleux, de l'évasion.

Quelque \$25,000,000 ont été consacrés à la réalisation du secteur des divertissements à l'Expo 67. Située à la pointe nord-est de l'île Sainte-Hélène, la Ronde, comme une proue, s'avance dans le fleuve Saint-Laurent. Planifiée avec goût, elle est couverte d'arbres, de buissons et de fleurs, ce qui lui donne l'aspect d'un magnifique parc verdoyant et ombragé.

Imaginons une famille, celle de M. et Mme Toulemonde et leurs trois enfants, Ginette 15 ans, Richard 9 ans, Stéphane 5 ans. Parmi les premiers, les Toulemonde se sont procuré leurs passeports de saison et, pendant l'été, ils reviendront souvent à l'Expo. Aujourd'hui, ils en sont à leur première visite. Au cours de la matinée, ils peuvent admirer les chefs-d'oeuvre de la peinture, au Musée d'Art, en la Cité du Havre, ainsi que la contribution du monde entier à l'Exposition internationale de photographie d'art. Si Ginette, à la vue de toute cette beauté, partage l'enthousiasme de ses parents, Richard et Stéphane se montrent très modérément intéressés. Afin de leur procurer leur bonne part de joie, papa suggère de consacrer l'après-midi à une tournée de la Ronde, proposition qui plaît non seulement à Richard et à Stéphane, mais aussi à Ginette et à maman. Sans tarder, on prend place dans une voiture d'Expo-Express, jusqu'à la station de la Ronde.

Sur la grande esplanade ornée d'une sculpture, de jets d'eau et de verdure, papa rassemble son monde: "La meilleure façon de commencer, dit-il, serait de faire le tour de la Ronde en minirail. Cela nous donnera une bonne vue d'ensemble de ce que nous devons voir". Excellente idée!

Sur son parcours d'un mille et demi, le minirail, qui surplombe la Ronde, et qui, de cette hauteur, traverse tous ses secteurs, prépare admirablement bien la visite de ce parc d'attractions. On aurait pu, en cours de route, descendre aux gares du Village ou du Fort Edmonton, mais papa préfère revenir à son point de départ afin de ne rien manquer de la tournée de la Ronde. Il en coûte 25 cents par personne pour prendre place dans le minirail; ce \$1.25 versé pour les cinq passagers est la première dépense de la journée.

Comme il est près d'une heure de l'après-midi, papa Toulemonde suggère: "Que diriez-vous d'un bon repas chez les cowboys? "On entre donc dans la ville du Wild West, où règne une activité fébrile, et l'on y choisit le Wake Up Jake Saloon où l'on obtient un bon repas pour \$1. Mais papa et maman se sont promis de revenir un jour au Golden Garter où, pour \$2 par convive, on déguste un bon diner tout en assistant à un spectacle endiablé des saloons du Wild West. Quoique, tout à côté, et bien attrayant aussi, il y ait ce Steak House qui offre entre autres, aux amateurs de bonnes choses, des grillades de bison.

Après déjeuner, et non sans peine, papa regroupe sa famille: Richard et Stéphane accourent au bord du lac des Dauphins, pour y voir évoluer les équilibristes sur billots; "Le Fort et le Village des Indiens nous attendent!" leur lança-t-il. Entraînant sa famille dans la grande avenue fleurie et ornée de sculptures, papa se dirige ensuite vers un kiosque pour y obtenir la monnaie que réclame l'entrée aux manèges. Là, on lui apprend que les enfants sont admis partout pour 25 cents, sauf au Gyrotron, à la Pitoune, au Téléférique et à la Spirale, où le prix d'entrée est de 50 cents. Le coût d'entrée aux manèges est partout de 35 cents pour les adultes, sauf au Gyrotron et à la Spirale, où il est de \$1, et à la Pitoune et au Téléférique, où il est de 75 cents. Il y a, sur la Ronde, 21 manèges, dont 5 dans le Monde des Petits. Pour les essayer

tous, il en coûterait à un adulte \$7.70, à un enfant \$5.00 et à un bambin, dans le Monde des Petits, \$1.25. Mais il faudrait, sans doute, beaucoup d'énergie pour tout faire le même jour — on peut dire qu'il y a là des distractions pour plusieurs visiteurs.

Poursuivant sa route, la famille Toulemonde passe devant le Jardin des Etoiles; des adolescents y dansent, mais le soir, des adultes viendront y entendre leurs chanteurs et musiciens favoris. Contournant ce bel édifice aux lignes hardies, on arrive au village canadien et à ses maisons de pierre des champs. Ici c'est tout le charme du vieux Québec; des artisans travaillent et étalent leurs marchandises. Au bout du village, le Téléférique, qui simule un voyage dans l'espace, attend ses voyageurs.


Revenant sur ses pas, la famille Toulemonde visite le Carrefour international, où huit restaurants et des pubs des vieux pays, invitent les amateurs de fine cuisine et de bonnes bières. A l'une des 28 boutiques de produits exotiques; maman achète un joli souvenir qui lui rappellera son premier jour à l'Expo. A la Tour de l'Horloge, papa règle sa montre, et fait remarquer aux enfants "que le temps passe vite". Il ne faut donc pas trop s'attarder en face du port de plaisance, où sont ancrés quelque 250 beaux bateaux.

Enfin, grande joie pour tous, c'est l'émotion procurée par les manèges dont la sensationnelle Spirale, et l'inoubliable Gyrotron. Faisant un choix selon leurs préférences, tous y prennent part — sauf Stéphane qui, tout à l'heure, aura son tour dans les cinq manèges du Monde des Petits. Pendant que papa et maman prennent plaisir à voir évoluer Stéphane dans ce monde des bambins fait à leur mesure, et pendant qu'ils assistent avec lui à un spectacle de marionnettes, Ginette, accompagnée de Richard, va visiter son pavillon, le pavillon de la Jeunesse. Enthousiasmée par ce qu'elle y voit, elle promet d'y revenir souvent au cours de l'été.

La famille Toulemonde se dirige vers les aquariums, où leur est réservé le spectacle intéressant et si reposant, après toutes ces émotions de la journée, de poissons tropicaux dans

(Suite à la page 12)

A TOUS NOS EMPLOYES
JOYEUX NOEL!
BONNE ET HEUREUSE
ANNEE!



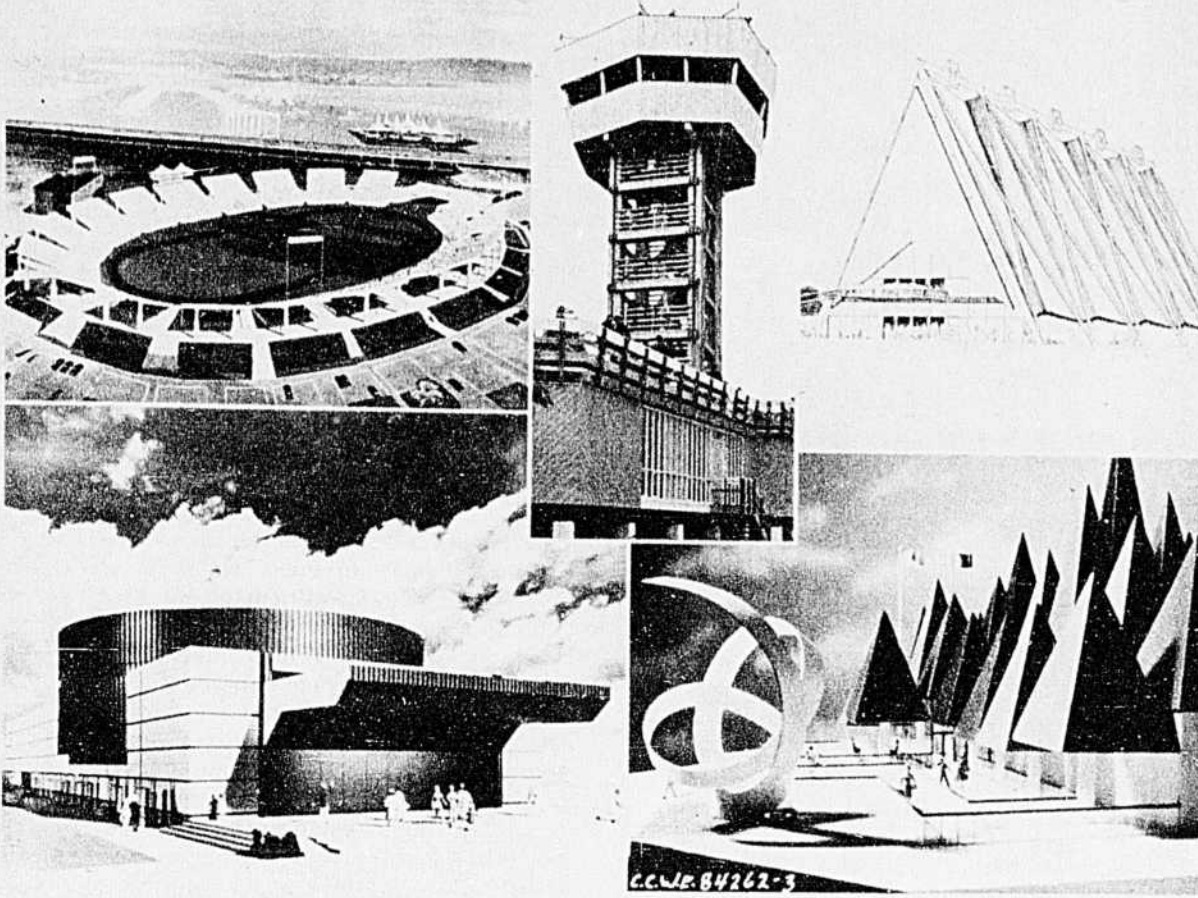
Puissent les étroites relations qui nous unissent se continuer au cours de la Nouvelle Année. Que la Santé, le Bonheur et la Prospérité soient le partage de chacun de vous.

Fondé en 1872 8 succursales à votre service

ALEX BREMNER LTD.
BOIS — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
J.-P. BELISLE, gérant des Laurentides

St-Jérôme 432-4364 Bureau-chef, Montréal Un. 1-2631 Ste-Thérèse 625-6493

QUELQUES SCENES DIVERSES



A l'Expo 67, on trouvera une trentaine de pavillons consacrés à plus de 1,000 industries. On peut voir ci-dessus, de gauche à droite, quelques-uns de ces pavillons: le stade de l'Expo, qui aura environ 25,000 places, commandité par l'industrie de l'automobile du Canada; une tour-observatoire de 80 pieds de hauteur commanditée par l'Association canadienne de l'industrie du bois; le pavillon des fabricants de pâtes et papiers du Canada et le pavillon de l'Association du téléphone du Canada.

Il y aura place pour 23,000 convives dans les restaurants de l'expo

Montréal, (Expo 67) — Au cours de l'Expo 67, il sera possible d'asseoir 23,000 convives, dans les différents restaurants et casse-croûte situés sur l'emplacement.

10,000 personnes trouveront place dans les restaurants des pavillons nationaux. Trente de ces restaurants serviront les spécialités des pays participants.

La Compagnie de l'Exposition, pour sa part, a prévu 38 restaurants pouvant recevoir, en tout, 9,000 personnes, et 67 casse-croûte avec une capacité de 4,000 personnes assises. Trente de ces 38 restaurants et 51 des casse-croûte seront dirigés par des concessionnaires privés. Les huit restaurants du Carrefour international, sur la Ronde, seront sous la direction de pays participants.

Les restaurants et casse-croûte seront stratégiquement situés sur l'emplacement, près des chemins empruntés par les visiteurs et près des centres d'intérêt dont le parc d'attractions La Ronde, la Place des Nations, la Place d'Accueil, les Pavillons thématiques, l'Autostade et les secteurs d'Expo-Service.

Les restaurants seront distribués comme suit: huit au Carrefour international; deux au port de plaisance; sept autres, ailleurs sur la Ronde; neuf sur l'Île Notre-Dame; sept sur l'Île Sainte-Hélène; cinq dans la Cité du Havre.

On s'attend à ce que le restaurant et la cafeteria de la Place d'Accueil soient ouverts d'octobre 1966 à juin 1968.

Tous les autres restaurants ouvriront leurs portes avec l'Exposition le 28 avril, et les fermeront avec elle, le 27 octobre 1967. Toutefois, les restaurants situés sur la Ronde, pourront demeurer ouverts du

15 avril au 15 octobre, durant les saisons estivales de 1968 et 1969.

Afin de refléter toutes les facettes du caractère international de l'Expo, les restaurants construits par la Compagnie offriront à leurs convives une grande variété de menus. Il y aura des restaurants spécialisés en fruits de mer, en bifteck, des restaurants servant de la cuisine française, italienne, hongroise, orientale, américaine et autre.

En ce qui concerne les prix, ces restaurants seront divisés en cinq catégories: économique, dont la moyenne n'excèdera pas \$1.00; modique, atteignant en moyenne \$1.75; moyenne environ \$2.50; chère, moyenne de \$3.75; luxueuse, moyenne de \$5.00.

Quant aux casse-croûte, ils seront classés ainsi: comptoirs de hot-dogs et de hamburgers, comptoirs de charcuterie, comptoirs de crêpes et de gaufres, comptoirs de glaces, comptoirs de poulets grillés et de plats canadiens, comptoirs de cuisine étrangère, café-terrasses, comptoirs de pizzas, comptoirs automatiques, bars et comptoirs divers.

Feuille d'information Restaurants

Les restaurants de l'Expo auront un total de 23,000 sièges, dont 10,000 seront situés dans les divers restaurants nationaux.

Il y aura 67 casse-croûte qui pourront accueillir en tout 4,000 personnes.

Les restaurants seront divisés en cinq groupes:
Economique: prix moyen \$1.00
Modique: prix moyen \$1.75
Moyen: prix moyen \$2.50
Cher: prix moyen \$3.75
Luxueux: prix moyen \$5.00

Quant aux casse-croûte, ils seront classés ainsi: comptoirs de hot-dogs et de hamburgers, comptoirs de charcuterie, comptoirs de crêpes et de gaufres, comptoirs de glaces, comptoirs de poulets grillés et de plats canadiens, comptoirs de cuisine étrangère, cafés - terrasses,

comptoirs de pizzas, comptoirs automatiques, bars et comptoirs divers.

Entre-temps, l'Expo 67 a interdit l'accès aux visites publiques dans tout son domaine, jusqu'au jour d'ouverture, soit le 28 avril, afin de permettre aux constructeurs de travailler plus vite et plus librement. La circulation constante des grands autobus congestionnait les

chantiers et présentait un certain danger à ce stade de la besogne qui reste à accomplir. Seuls, des groupes de représentants des quelques 70 pays et des exposants privés qui auront des pavillons là-bas ainsi que les représentants de la presse écrite ou parlée continueront à s'y rendre quand cela sera nécessaire. Mais le public ne perdra rien pour attendre.



NOEL

HAJALY & FRERE Inc.

vous remercie de votre précieux
encouragement au cours
de l'année 1966
et

*vous souhaite
la Paix du coeur,
la Santé,
la Prospérité !*

TEL.: 438-8424

HAJALY & FRERE INC.

297, rue St-Georges St-Jérôme



**JOYEUX
NOEL
A TOUS**

**Minéraux Industriels
du Canada Ltée**



Case postale 335

438-1238

Saint-Jérôme

Lavage de Vitres



Jérômien
MAURICE MORIN
PROP.
ENTRETIEN
GENERAL
LAVAGE
DE MURS
ET DE
PLANCHERS

Spécialité :

Lavage et posage
de fenêtres doubles

294, Ste-Lucie

438-8759

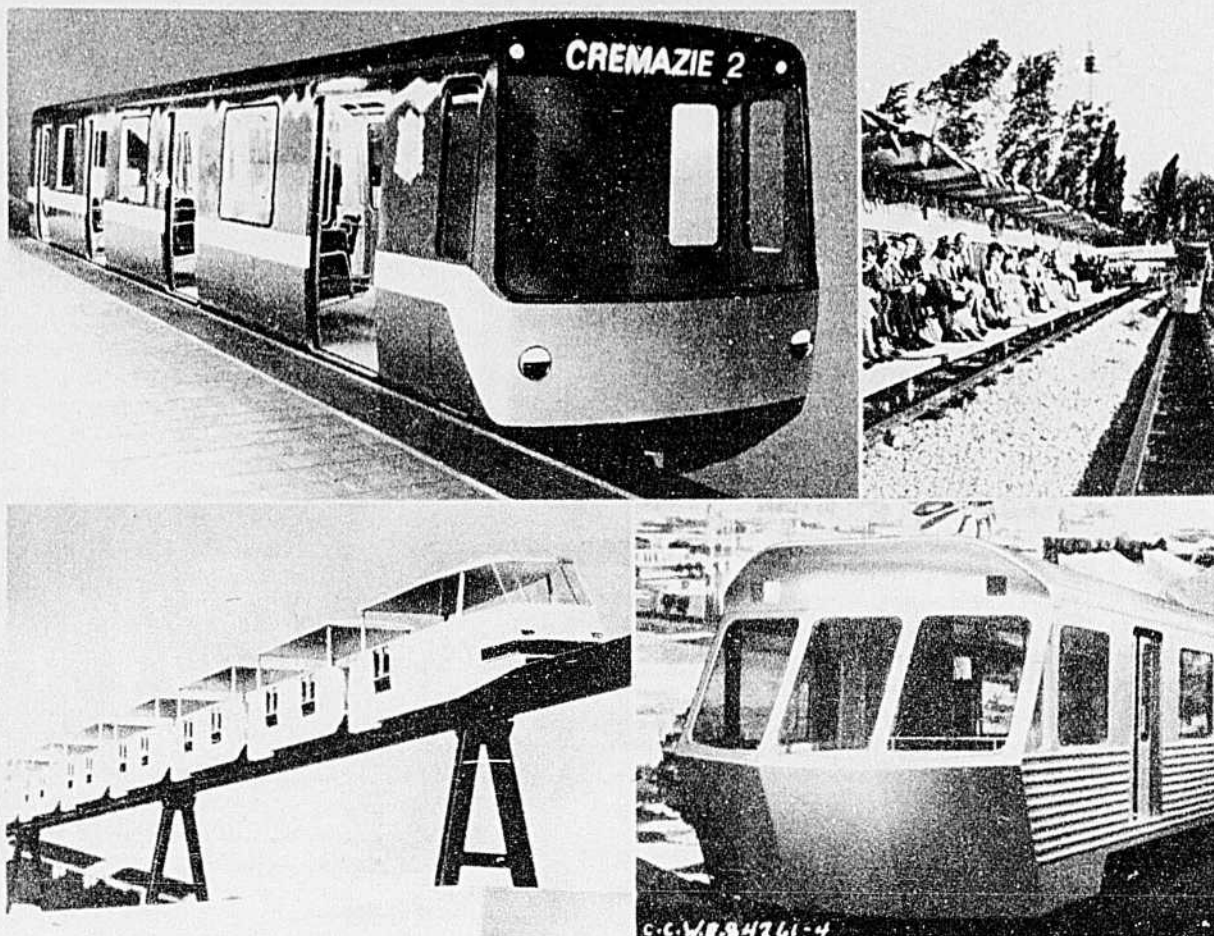
UNE FAMILLE...

(Suite de la page 10)

un habitat de récifs de corail, et de poissons des régions polaires dans un décor approprié; on s'attarde aussi devant le bassin des tortues originaires de tous les points du globe.

Et c'est ainsi, qu'en un après-midi on a pu parcourir les 135 acres de la Ronde; mais il faudra revenir encore plusieurs fois, pour tout y voir de façon approfondie. Cette balade familiale, aux pays du merveilleux, a coûté moins de \$20, repas et souvenir compris, mais à vrai dire, sans même avoir recours aux attractions payantes, il y a de quoi s'amuser toute une journée, sur cette Terre des Hommes dédiée à la joie et à la détente. C'est ce que se disent les Toulemonde, qui se promettent d'y revenir souvent.

LES TRANSPORTS A L'EXPO



Le montage photographique ci-dessus donne un aperçu des différents réseaux de transport en commun qu'aura l'Expo 67. En haut, à gauche, on voit un wagon du Métro de Montréal, qui amènera les visiteurs jusqu'à l'emplacement de l'Expo. Là, ceux-ci pourront emprunter gratuitement l'Expo-Express. Le réseau de transport secondaire comprendra aussi le Minirail, en bas à gauche, et le Télécabé, en haut à droite.

LA SEMAINE DE L'ÉDUCATION S'OUVRIRA SOUS LE SIGNE DE L'EXPO

La Semaine de l'Éducation 1967 qui aura lieu du 5 au 11

mars prochain, soit quelques semaines seulement avant l'ouverture de l'Exposition internationale de Montréal, sera intimement liée au thème de l'Expo "Terre des Hommes".

Dans le Québec comme dans les autres provinces canadiennes, le thème de la Semaine sera: "L'Éducation face aux changements" et évoquera les mutations profondes qui ont marqué cette terre des hommes au cours des dernières décennies. L'Association d'Éducation du Québec, responsable de l'organisation de la Semaine dans notre province, a voulu aller plus loin en choisissant: l'éducation face à la terre des hommes comme sous-thème de la journée de dimanche; les responsables de la Semaine songent à organiser une grande

manifestation à cette occasion.

Tous les groupes intéressés à l'éducation seront par ailleurs invités à participer d'une façon active à la Semaine et le comité d'organisation, à cette fin, a rattaché à chaque journée un sous-thème susceptible d'intéresser chaque secteur de la communauté québécoise. Ces sous-thèmes sont: le lundi, le fait pédagogique; le mardi, le fait étudiant; le mercredi, le fait familial; le jeudi, le fait technologique; le vendredi, le fait français; le samedi, le fait oecuménique.



Tél.: 438-3894

F. Desjardins

DACTYLOS - MACHINES CALCULATRICES
ACCESSOIRES DE BUREAU

VENTE ET REPARATION

JOYEUSES FETES A TOUS!

39, Legault

Saint-Jérôme, P.Q.

Vœux de Joyeux Noël
et de Bonne Année



SAINT-JEROME EXCAVATION

529C, rue PARENT

432-7509

ST-JEROME

MAR-GI EXCAVATION

STE-THERESE

435-4466



Joyeux Noël
et
Bonne Année
à tous et chacun

LA PHOTO WILFRID

Spécialité: Photographie en couleurs
studio — mariages

VENTE ET SERVICE DE CAMERAS — FILMS

440, ST-GEORGES

432-4958



JOYEUX NOEL A TOUS!

EQUIPEMENT DE BUREAU

- Vente, réparations et location de clavigraphes, machines à additionner
- Caisses enregistreuses, etc. Papeterie

Jules Juteau 562 St-Georges 438-1965

Vœux de saison

Entre Montréal - St-Jérôme et points intermédiaires

P.-E. LAFRAMBOISE

TRANSPORT GENERAL

Marchandises assurées - Service quotidien
Rapid Transport Terminal Ltd.

8577 Pascal-Gagnon, St-Léonard

Montréal 321-3780

432-4281

Montréal 321-3780

St-Antoine-des-Laurentides

Une plaque à votre nom sur l'emplacement de l'Expo 67!

Montréal (Expo 67) — La commandite de l'Exposition universelle et internationale de 1967, à Montréal, vient d'être mise à la portée même du citoyen.

Ainsi, tout Canadien qui investit la somme de \$40, par exemple, dans l'installation d'un pot de fleurs sur un secteur ou l'autre de l'Expo, verra sa contribution rendue publique par une plaque gravée à son nom et accolée au pot de fleurs.

En fait tous et chacun: individus, groupements volontaires, maisons d'affaires et municipalités peuvent s'inscrire au programme de commandites de l'Expo 67.

Des centaines d'éléments d'exposition sont ainsi proposés à la commandite, et ce pour une valeur de \$54 millions. L'offre tient jusqu'à l'ouverture de l'Expo 67, mais, d'ores et déjà, l'appel est lancé au moyen d'une campagne intense.

Maisons d'affaires, organismes ou citoyens intéressés peuvent s'informer des modalités de participation auprès du département des Exposants de l'Expo 67 ou dans les bureaux régionaux, soit à Halifax, Winnipeg, Toronto ou Vancouver.

Par ailleurs, un certain nombre de municipalités travaillent à leurs projets respectifs de participation à l'Expo, par l'intermédiaire de la fédération canadienne des maires et municipalités. Celle-ci maintenant de son côté une collaboration étroite avec la Compagnie de l'Expo.

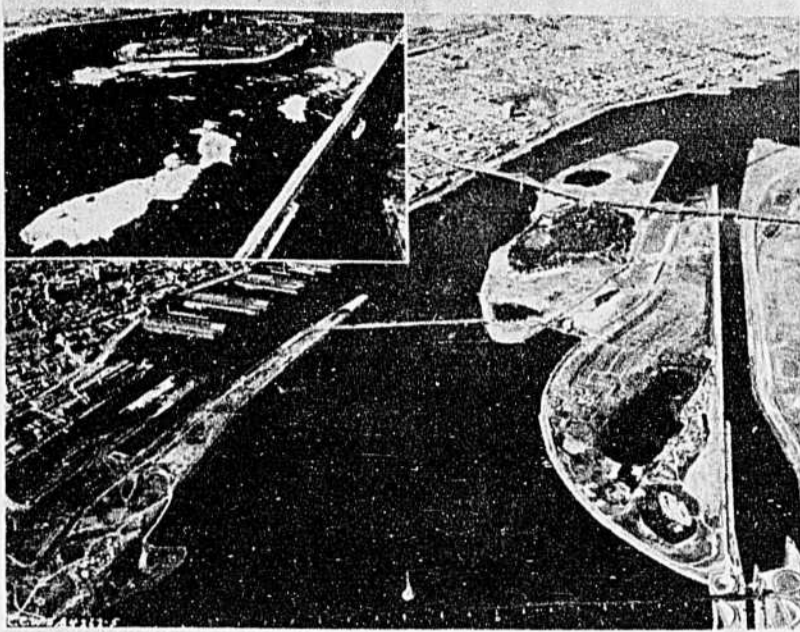
La gamme des éléments offerts à la commandite est extrêmement variée. Elle peut aller du pot de fleur (à environ \$40) aux dix-neuf ponts jetés ça et là au-dessus des canaux de l'emplacement, et dont le coût varie entre \$27,

000 et \$126,000. Ajoutons encore: 50 tables à pique-nique à \$135 chacune, plus 229 panneaux d'orientation au dessin attrayant qu'on peut commander pour \$145 chacun.

L'ameublement de l'emplace-

ment n'est qu'une des catégories pour lesquelles on recherche des commanditaires. En voici d'autres: les arts du spectacle, festivals de films, manifestations musicales, événements sportifs, l'aménagement, (banes de parcs, abreuvoirs, places, etc.); la sécurité dispositifs de micro collectif, ambulances, voitures de police, pos-

(Suite à la page 15)



On voit ci-dessus le terrain de l'Exposition universelle et internationale de Montréal avant le début des travaux d'agrandissement, le 23 juillet 1963, en haut à gauche. Dans le reste de la photo, on voit sa configuration telle qu'elle est, au 28 avril 1966, à un an de l'ouverture officielle de l'Expo 67.



Son Excellence Pierre Dupuy, commissaire général de l'Expo '67

SALON *Leonne*




- PERMANENTES
- TEINTURES

Venez avec ou sans rendez-vous

Mme Léonne Lebeau

36, Legault 432-4329

VOEUX DE SAISON

Bijouterie Giroux (M.H.B.)

CADEAUX POUR TOUTES OCCASIONS

Importateur diamants

BIJOUTIER HORLOGER — MONTRES — HORLOGES
Réparations de montres et bijoux par des experts


Succursale 461 St-Georges, 432-4782 — 304 St-Georges, 438-6314

“JOYEUX NOËL”

WILFRID CLEMENT

Epicier - Boucher
Licencié

438-5089



67, rue St-Georges St-Jérôme

Joyeux Noël
Bonne Année

RAULT & JUTEAU Inc.

Spécialité :

ALIGNEMENT ET BALANCEMENT
DES ROUES

Suspension d'automobiles

1457 Boul. des Laurentides — 438-2191 — St-Antoine



Joyeux Noël
Bonne Année

INDUSTRIES 'O-C' LTEE

(LAROCHE PLYWOOD)

COTE DALHOUSIE DE BELLEFVILLE 438-3125

Détaillant des peintures "Benjamin Moore"

Les plus gros vendeurs — de contre-plaqué et laminés

Plastiques de tous genres — dans les Laurentides

C. P. 664 SAINT-JEROME P. Q.

UNE CINQUANTAINE DE NAVIRES VISITERONT OFFICIELLEMENT L'EXPO 67

L'Exposition universelle et internationale de 1967 se tiendra dans des îles nées en grande partie de ce qui n'était, il y a peu de temps, qu'étendues d'eau. Se dressant au milieu du fleuve Saint-Laurent, la "Terre des Hommes" aura pour décor immédiat le plus grand port de mer intérieur du monde et la voie maritime du Saint-Laurent.

Ces seules raisons justifient amplement la décision des dirigeants de l'Expo 67 d'avoir élaboré, pour marquer le grand événement autant sur mer que sur terre, un programme de visites de navires.

Trente-sept des 70 nations participant à l'Expo et ayant port sur mer, le gouvernement du Canada a fait parvenir à celles d'entre elles possédant une flotte navale, qu'elle soit composée de vaisseaux de guerre ou de bateaux d'entraînement ou de recherche, des invitations à envoyer à l'Expo 67 un ou plusieurs navires représentant leur pays.

Plusieurs nations ont déjà répondu à l'invitation, si bien que la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle est certaine de la venue d'au moins 50 navires pendant la tenue de l'Expo.

Ces bâtiments mouilleront dans un port spécialement affecté à cette fin par le Conseil des ports nationaux, à l'intérieur des limites de l'Expo. Ils seront amarrés au quai Mark-Drouin, dans le bassin Bickerdyke, qui est situé au nord de la Cité du Havre.

La venue des navires de l'un ou l'autre pays est attendue pour la journée nationale ou spéciale de leur nation à l'Expo. Chacun des bâtiments mouillera pendant une semaine devant la Cité du Havre. Les arrivées sont prévues pour le dimanche, à 5 heures de l'après-midi, et les départs, pour le dimanche suivant, à 11 heures du matin.

S'ajoutant à la circulation régulière dans la voie maritime du Saint-Laurent et au mouvement des navires dans le port de Montréal, ces visites seront pour les nombreux visiteurs de l'Expo l'expression du caractère de port de mer de Montréal.

Les pavillons flottant aux mâts des navires étrangers, les cérémonies protocolaires, la présence des marins de plusieurs nations ainsi que l'occasion, unique pour certains, de monter à bord des navires et d'y rêver des vastes étendues des mers ajouteront de nouvelles connaissances au plaisir des visiteurs.

Au cours de la journée du lundi, le lendemain de leur arrivée, les équipages des navires amarrés à la Cité du Havre rendront visite à certains dignitaires, tels le Commissaire général de l'Expo, le maire de Montréal, le Consul général de leur pays, le Commissaire général du pavillon de leur nation et les officiers supérieurs des Forces canadiennes de la région.

L'un des chapitres les plus dramatiques de l'histoire maritime canadienne sera évoqué par le "Bluenose II", réplique nouvellement construite de la

plus célèbre goélette du Canada. Le "Bluenose I" était un gracieux deux mâts qui, après avoir effacé des records de rapidité établis par des bâtiments de sa catégorie et burlingué principalement dans la mer des Antilles, où il a servi pendant la guerre, s'est échoué sur un récif des Caraïbes en 1946.

Le "Bluenose II", mis à la disposition de la Compagnie canadienne de l'Exposition et de la Marine du Canada par Oland

and Son d'Halifax, sera l'hôte des nombreux navires devant mouiller dans le bassin Bickerdyke.

L'apport du Canada se traduira également par la visite à l'Expo du "Hudson", navire-laboratoire du ministère des Mines et Relevés techniques, de deux brise-glace, ainsi que par la venue du "Pathfinder" et du "St. Lawrence", deux navires-écoles de la section junior de la marine et du "Commissioner Wood", le navire-amiral

de la Gendarmerie Royale du Canada.

Parmi les navires étrangers dont la visite à l'Expo a été annoncée par divers pays, on note: le "Akademik Kurtchatov", un des plus modernes navires pour recherches océanographiques du monde, un navire-école et un bâtiment de transport soviétiques; deux destroyers des Pays-Bas; une escadre des vaisseaux les plus modernes de la Grande-Bretagne; le navire "Oslo" de la

Norvège; un destroyer suédois: le "Matti Kurki", de la Finlande; le fameux voilier-école à voile "Danmark" et un destroyer danois; deux destroyers allemands et trois destroyers français sous le commandement du contre-amiral Lahaye.

Les Etats-Unis ont aussi fait part aux responsables de l'Expo de leur décision de participer à ce programme de visites mais n'ont pas spécifié le nom des navires qui les représenteront. On espère également la visite de navires venant de pays maritimes tels que l'Italie, Cuba et l'Inde.

**Joyeux Noël
Bonne Année**

**LAITERIE
JEROMIENNE**
CHS ED: HUOT
PROP.



HOMOGENEISE
PASTEURISE

Gros et Détail

LIVRAISON
A DOMICILE

290, Ste-Lucie

438-3702

BONS VOEUX DE SAISON

COQ-HARDI

SAUCE INC.



SAUCE

BAR-B-CUE

8e AV.

ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

438-3474

A TOUS

NOS MEILLEURS VOEUX DE SAISON

LEBEAU
CONSTRUCTION LTEE



ENTREPRENEURS GENERAUX

188, Brière

438-3668

DOLLARD LEBEAU

RES.: 438-3867

ROD MONETTE

RES.: 438-4573

HONORE LEBEAU

RES.: 438-3305

Meilleurs voeux

pour Noël et le Nouvel An

SALON ALYNE
ENR.

A. RIOPEL, prop.

CONFECTION
POUR DAMES



Robes, Manteaux, Chapeaux,

Fourrures, Toilettes de mariée

303, rue Labelle

432-7344

St-Jérôme



MAURICE SAVARIA

Mes voeux les plus
sincères à l'occasion
de nos belles fêtes
traditionnelles,
à tous nos clients
et amis

**MAURICE
SAVARIA**

de

SAVARIA & FILS LTEE

801, rue St-Georges

245, rue Scott St-Jérôme

Tél.: 438-1255

Dépositaire:

Chrysler - Plymouth
Valiant - Fargo - Dodge



Meilleurs
souhais

PHILIPPE PICHETTE

ENTREPRENEUR

ACCESSOIRES DE PLOMBERIE

305, RUE MONTIGNY

SAINT-JEROME

Tél.: 438-3791

EXPO...

(Suite de la page 2)
avec le concours des meilleurs orchestres et une multitude d'attractions spéciales, telles que présentations de danses, concerts de jazz et récitals par des artistes de renommée internationale. On y verra également plusieurs des troupes des plus grands théâtres du monde et même un théâtre de marionnettes.

Il y aura en outre des spectacles militaires mettant en vedette 1,200 soldats spécialement entraînés. Ces spectacles se dérouleront au stade de l'Expo, où pourront trouver place 25,000 personnes et où auront lieu quatre journées d'épreuves athlétiques, immédiatement après les jeux pan-américains de Winnipeg.

Les îles de l'Expo, auxquelles les moyens d'accès seront faciles et nombreux, approchent de jour en jour de leur ultime transformation en un réseau féérique de lacs et de canaux artificiels.

L'Expo-Express, réseau électrique de transport en commun, sera le principal moyen d'accès à l'emplacement et pourra transporter 30,000 voyageurs à l'heure dans chaque sens, sur les trois milles et

quart de voies ferrées qui relieront tous les secteurs de l'Exposition. Le prix du trajet sera compris dans le prix d'entrée à l'Expo. Quand l'Exposition fermera ses portes, l'Expo-Express sera démonté et vendu.

L'Expo-Express ne fera pas concurrence au nouveau métro que la Ville de Montréal a construit et dont un embranchement, passant sous le fleuve, reliera les deux rives du Saint-Laurent, avec arrêt à l'île Sainte-Hélène. L'emplacement de l'Exposition comprend l'île Sainte-Hélène, l'île Notre-Dame et la jetée Mackay.

UNE PLAQUE...

(Suite de la page 13)

tes de premiers soins, etc.): le service aux visiteurs (uniformes des guides, kiosques de renseignements, etc.); les affaires (ameublement de bars-salons, bibliothèque, réceptions, conférences, appartements pour personnes de marque etc.)

De plus, on recherche des commanditaires pour des éléments de présentation dans tous les pavillons du Thème, sur l'emplacement de l'Expo 67.



Joyeux Noël

Bonne Année

Imprimerie St-Jérôme Inc.

Journaux — Impressions de tous genres

Formes de registres — Livrets de comptoirs

303 PARENT

ST-JEROME

Tél.: 438-1221

Tél.: 436-1744



AVEC NOS MEILLEURS VOEUX

LAURENTIAN OIL BURNERS

R. ARCAND, PROP.

Spécialité: Système automatique

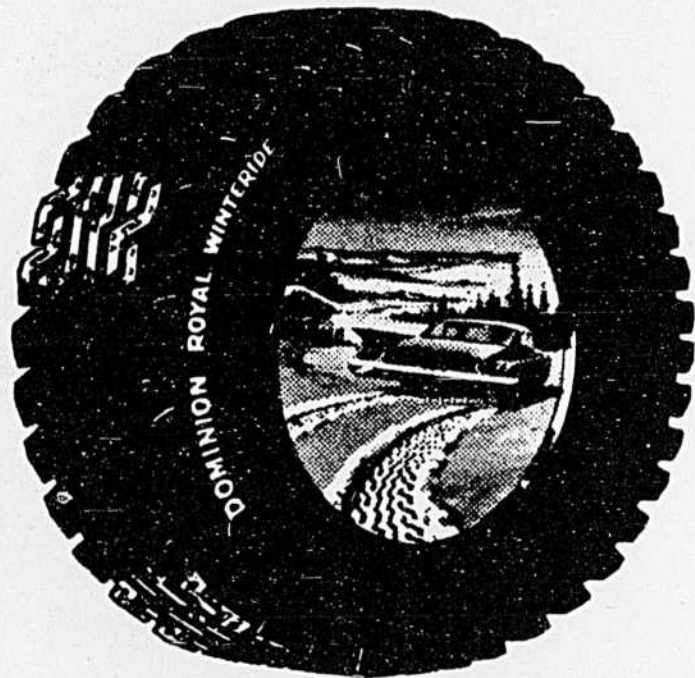
Système à air conditionné

FERBLANTERIE GENERALE

42, rue St-Georges

St-Jérôme, Qué.

Egalement
Distributeur
Gaz Propane



Veuillez accepter nos sentiments de reconnaissance pour tous vos encouragements passés et agréer nos meilleurs souhaits à l'occasion des Fêtes

JOYEUX NOEL

et
Bonne et Heureuse Année



SERVICE DE PNEUS

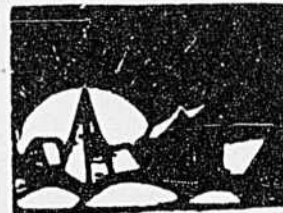
CLOUTIER

TIRE SERVICE INC.

820, boul. des Laurentides

Tél.: 438-1275

Joyeux Noël



Bonne Année

QUE LA PERIODE DES FETES SOIT POUR VOUS
REPLIE DE JOIE ET DE BONHEUR!



Raymond Dunnigan, prop.



André Bertrand, gérant

Sincères remerciements à tous nos clients pour leur encouragement



Raymond DUNNIGAN
SPECIAUSTE EN PEINTURE ET DECORATION



169 rue St-Georges

Tél.: 438-8818

St-Jérôme, Qué.



Nos meilleurs voeux de Joyeuses Fêtes
à tous nos clients et amis

NOUS SOUHAITONS LE PLUS GAI DES NOELS
ET UNE MERVEILLEUSE NOUVELLE ANNEE

Victor Piché & Fils Ltée
 Famillièrement connu sous les noms de "VICTOR & YVON"
 Exposition de meubles constante sur un vaste plancher
 Produits "R.C.A. VICTOR" et "FRIGIDAIRE"
 Ligne de radios et phonos stéréos d'une
 tonalité exceptionnelle
 216, rue Labelle — St-Jérôme — Tél.: 438-3765

Joyeux Noël
 Bonne Année

 157, ST-GEORGES
Tél.: 438-3678

Voeux de JOYEUX NOEL
 et BONNE et HEUREUSE ANNEE!
 à tous leurs clients et amis
Chez Françoise
 ET SON PERSONNEL
 Mlle F. CORBEIL, prop.
 Spécialité pour dames
 corsets, gaines, brassières et bas
 lingerie d'enfants de naissance à 14 ans
 356, St-Georges — Tél.: 432-4652 — Saint-Jérôme

Paix sur la terre...

VACHON INC.
 JEAN MOORE, Représentant
Tél.: 438-5207
 5e RUE ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

MELANÇON
ESSO
SERVICE
 REMORQUAGE
 Réparations générales
 Jean Melançon, prop.
 400, De Montigny
 St-Jérôme, P.Q.
Tél.: 438-6171

MONACO MFG LTD.
 Roland Chevrier, prés.
 MEUBLES
 150, Monaco 438-3631

La Cie des Produits Ciment
St-Jérôme Ltée
 Tuyaux en béton armé
 Blocs de construction et cheminées
Tél.: 438-3982 St-Jérôme

Roland Pauzé
 & Fils
 Tél.: Magasin :
438-6205
 253 ST-GEORGES
 ST-JEROME
 Produits Firestone :
 Gros et détail
 Ski Shop — Bateaux de
 toutes marques
 neufs et usagés.
 Vendeur autorisé
 "EVINRUDE"

ECOLE DE CONDUITE
UNIVERSELLE
 OUVERTE douze mois par année
DRIVING SCHOOL
 Rosaire Tremblay, prop.
629, Fournier 438-8829

Joyeux Noël et Bonne Année
EMILE RODRIGUE
 Agent ESSO
 HUILE A CHAUFFAGE
 Service rapide
 77, rue St-Faustin Tél.: 432-7727

AVEC LES COMPLIMENTS DE LA
SALLE RATELLE
 (M. Jacques Ratelle, prop.)
 Réceptions de tous genres
 372, rue Lavolette St-Jérôme
438-3635

ANTONIO PRUD'HOMME
 MAITRE-ELECTRICIEN

Installation
et réparation
 273, boul. Mélançon
Tél.: 438-6559
 ST-JEROME

RAOUL
BEAUCHAMP
Sport Inc.
432-1633
 249 St-Georges,
 ST-JEROME

RESTAURANT
Leduc
 Spécialité :
 SPAGHETTI ITALIEN — BAR B-Q
 Livraison
 68, Legault St-Jérôme Tél.: 432-4616

L'AVENIR DU NORD

2ème Cahier

Journal hebdomadaire
fondé en 1897

Fondateurs : Wilfrid Gascon et Jules-Edmond Prévost

Vol. LXIX — No 49
Saint-Jérôme, mercredi le 21 décembre 1966

10¢

Voeux de l'hon. Léo Cadieux



L'Hon. LEO CADIEUX

Le message de Noël propose la paix. Seuls les hommes de bonne volonté la recher-

chent, pour eux et leurs semblables. Il faut donc qu'ils soient les plus nombreux et les plus forts, pour imposer la paix à ceux qui nourrissent des projets de guerre ou de conquête. La paix humaine et politique n'est plus qu'un expédient précaire. Il faut donc chercher, chacun pour soi, à trouver autre chose de plus durable, de plus sûr, de plus consolateur.

Mon souhait, c'est que tous y parviennent dans le privé. Ils seront ainsi le rempart ou le soutien de la paix publique, celle dont on écrit le nom avec un grand P.

Léo CADIEUX,
Député aux Communes.

Message de souhaits



HUBERT MURRAY, M.P.P.

Les fonctions que je remplis depuis juin dernier m'ont permis de prendre conscience des nombreux problèmes qui existent dans un comté comme le nôtre. Depuis ce temps, le travail n'a pas manqué, mais j'éprouve une grande satisfaction à servir mes concitoyens. Quoique nous vivions présentement un programme d'austérité, j'ai fait, à mon humble avis, ce qui est humainement possible pour donner satisfaction à tous ceux qui ont sollicité mon appui.

Cette année, ma pensée se porte particulièrement sur nos concitoyens malheureusement éprouvés par un chômage intense. Puisse l'année 1967 nous apporter des jours meilleurs.

Aux autorités religieuses et civiles, à tous mes amis du comté de Terrebonne et à tous mes électeurs, mon épouse et les miens se joignent à moi pour vous offrir un Noël de paix et une année 1967 remplie de réalisations.

HUBERT MURRAY, M.P.P.
Député de Terrebonne,
et Maire de Saint-Jérôme.

Souhaits de notre évêque



Son Exc. Mgr E. Frenette

Toute la religion se résume d'après saint Paul à une seule chose : "Rendez-vous serviteurs les uns des autres." Voilà l'expression positive et concrète de notre charité. Voilà la preuve et la mesure de notre amour de Dieu. Voilà donc aussi la valeur de notre vie et sa possibilité de récompense ici-bas et au ciel.

Service total, constant, universel. Il faut servir avec tout notre cœur et tout notre être. Il faut servir durant toute notre vie et à tout instant. Il faut servir tout notre prochain, même le plus éloigné, mais surtout les plus dé-

shérités de la vie, de l'intelligence, de la santé, de la famille, du bonheur, et même de la foi et de la vertu.

Servir par une présence attentive aux autres, à leurs problèmes et à leurs misères. Servir par la mise en commun de nos richesses d'esprit et de cœur, qui ainsi se multiplient en nous et autour de nous. Servir par notre incessant labeur de construction d'un monde où la personne humaine puisse se sanctifier et se sauver.

Servir aussi par le partage de nos biens matériels, par le don de ce qui ne nous est pas nécessaire : "Votre superflu, donnez-le aux pauvres", nous a commandé le Christ. Les biens temporels sont destinés par Dieu au service de tous avant d'être la propriété privée. Celui qui possède, possède pour tous. Et ce n'est pas seulement une question de charité, mais de justice sociale.

Si nous devenions vraiment serviteurs les uns des autres, la face du monde serait changée, il y aurait sur la terre paix et bonheur, nos vies elles-mêmes seraient transformées et le paradis nous serait assuré.

E. Frenette,
Evêque,
Diocèse de St-Jérôme.

Voeux de Me Denis Hardy



Me DENIS HARDY

victimes du chômage, de la maladie ou dont les salaires sont nettement insuffisants pour répondre à leurs obligations individuelles et familiales. Tout cela, ce sont les injustices sociales et les déséquilibres de notre vie économique qui en sont responsables. Aussi longtemps qu'il ne sera pas admis d'une façon définitive et par tous que l'économique doit être au service de l'humain, ces situations déplorables se perpétueront et nous connaissons des misères humaines qui sont indignes d'une société civilisée en 1966.

La joie des fêtes ne doit pas nous faire oublier ces réalités même si elles risquent d'assombrir un peu notre bonheur. C'est un devoir impérieux, chaque jour de l'année et pour tous les individus, les corps publics, les partis politiques et les gouvernements de travailler sans relâche à favoriser la JUSTICE SOCIALE ET LE PROGRES ECONOMIQUE DE NOTRE MILIEU ; cette tâche s'avère particulièrement urgente chez nous.

Aux autorités religieuses et civiles, à tous les militants de l'Association libérale du comté de Terrebonne et à l'entière population, j'offre au nom du Conseil exécutif de l'Association libérale de Terrebonne mes voeux de bonheur et de paix. Puisse l'année 1967 vous rapprocher davantage de l'avènement de cette société conforme au message de Justice et d'Amour de Celui dont nous commémorons la naissance dans la nuit de Noël.

DENIS HARDY,
Directeur des relations extérieures
de l'Association libérale du comté de Terrebonne.

Souhaits de l'Hon. Lionel Bertrand



LIONEL BERTRAND

souvent je regrette que les circonstances m'aient empêché de continuer à entretenir des liens d'amitié qui, s'ils sont moins apparents, n'en sont pas moins demeurés aussi solides que permanents.

Je voudrais que ce message atteigne tous les citoyens du comté de Terrebonne, et soit personnel à chacun : des fêtes heureuses, une année nouvelle débordante de progrès, de santé, de succès, et à ces souhaits puis-je ajouter l'inaltérable assurance d'une amitié jamais amoindrie.

LIONEL BERTRAND

JOYEUX NOEL
A TOUS
NOS LECTEURS
ET ANNONCEURS



CAMOUFLAGE ET PATRONAGE

C'est par camouflage que l'Union Nationale exerce un patronage qui va coûter cher à la Province.

L'honorable Daniel Johnson multiplie les nominations qui ont simplement pour objet de donner des doublures à des officiers importants et à des chefs de départements.

Certaines de ces nominations sont justifiées mais la plupart ne sont faites que pour des considérations politiques.

ECONOMIES DE 143 MILLIONS

Le général J.-V. ALLARD, Chef de l'Etat Major de la Défense, a récemment déclaré que depuis le début de l'intégration des trois forces armées, des économies de plus de 143 millions de dollars ont été réalisées.

De telles économies sont plus valables pour le peuple canadien que les protestations de Diefenbaker et de son Parti.

GILLES GREGOIRE : UNE TETE CROCHE

La séance du 7 décembre à la Chambre des Communes a été fort pénible.

Tous les députés ministériels et oppositionnistes étaient prêts à adopter d'urgence une loi du ministre du Travail, l'honorable Nicholson, aux fins de suspendre provisoirement la grève des débardeurs sur la côte du Pacifique.

Cette grève causait une perte d'un million de dollars par jour; des centaines de navires étaient en rade, les uns chargés, et des milliers de tonnes de fruits et de matières périssables.

De plus 10,000 travailleurs risquaient la mise à pied par suite du ralentissement industriel et commercial qui découlait du conflit.

Peu importait au député créditiste et séparatiste: Gilles Grégoire, du comté de La-pointe.

Son obstination a scandalisé les membres de la Chambre des Communes et la population tout entière.

UNE HEUREUSE AVENTURE

L'honorable Jean Marchand, M. Pierre-Elliott Trudeau et M. Gérard Pelletier ne regrettent pas la décision qu'ils ont prise de participer à la politique canadienne. C'est ce qu'ils ont déclaré tout récemment aux électeurs du comté de Mont-Royal, représentés par M. Pierre Elliott-Trudeau.

Celui-ci a alors fait une déclaration qui mérite d'être signalée:

"Il se félicite des progrès sensibles accomplis sous les auspices du nouveau fédéralisme. Depuis un an une nouvelle conception du fédéralisme émerge clairement en vertu de laquelle chaque gouvernement sera pleinement respectueux des juridictions de l'autre.

Cette nouvelle conception n'est pas notre oeuvre (c'est M. Pearson qui a su réorienter le fédéralisme), mais disons que nous sommes arrivés à Ottawa au moment où ce nouveau fédéralisme était en voie de création."

Je vous souhaite, chers Jérômiens, un très heureux Noël



illuminé par la joie d'aider vos frères de Temuco et par la reconnaissance émue de tous ceux à qui vous faites le bien.

Que la Sainte Famille de Nazareth vous récompense en bénissant vos familles dans la fidélité et la paix!

† **B. Pinera C.**
Evêque de Temuco - Chili



VOEUX DU CURE DE ST-ANTOINE



Entre chrétiens, se souhaiter un Gai Noël et une Bonne Année, c'est intercéder les uns pour les autres, c'est porter devant Dieu les fardeaux les uns des autres. En vous offrant mes vœux, je songe à tous vos besoins et je prie le Maître de nos vies, de vous épargner les épreuves trop rudes et de vous faire sentir dans le détail de vos vies quotidiennes, sa Miséricorde et sa Tendresse de Père.

Mais je ne saurais m'arrêter là.

Je demande à Dieu que notre paroisse soit une cellule vivante de l'Eglise, je lui demande par là même, pour chacun de vous qu'il croisse dans la charité. Aucune technique, si perfectionnée soit-elle, ne remplacera jamais la charité.

Que la grâce de Dieu soit avec nous. Que cette année ne soit pas une année comme les autres. Que l'esprit du Concile porte ses fruits en nous! Joyeux Noël! Bonne et Sainte Année!

J.-Armand Sabourin, curé

Desjardins & Sauriol

INGENIEURS-CONSEILS

- Travaux publics ● Bâtiments
- Travaux municipaux

400, boul. Labelle, Chomedey 681-9221

432-4243 432-4433

GERMAIN BOCK, c.r.
AVOCAT

190, ave. Parent, EDIFICE CAISSE POPULAIRE St-Jérôme

Résidence: Saint-Janvier, cité de Terrebonne — Tél.: 435-7356

GERARD VERMETTE, B.A., LL.L.
NOTAIRE

6669, rue St-Denis Montréal Tél. CR. 6-2692

Paul-E. Talbot, O.D.

OPTOMETRISTE

Examen des yeux et prescription de verres

6741 rue St-Hubert Montréal

272-7616

PAUL BROUSSEAU, A.P.A.

AUDITEUR PUBLIC ACCREDITÉ

336 LABELLE SAINT-JEROME

Tél.: 438-1201

Brousseau et Dussault

COMPTABLES

Tél. 438-1201

336, rue Labelle - St-Jérôme

(En dessous de la Compagnie de Téléphone Bell)

PAUL BROUSSEAU, A.P.A., auditeur public accrédité

DUHAIME, AUDY, VERREULT et ASSOCIES
INGENIEURS-CONSEILS

300, RUE LONGPRE — SAINT-JEROME — 438-4125

BUREAU ARMAND PARENT

ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.

Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements

236, ave Parent Tél.: 432-9733

SAINT-JEROME

JEAN-CLAUDE PAQUIN, B.A. LL.L.

AVOCAT ET PROCUREUR

597, RUE PRINCIPALE 562-2484-5

LACHUTE, Qué.

Tél. TA. 3-9535 ou TA. 3-9536 AVOCATS

Fauteux & Dorais André Fauteux, B.A., LL.B. Bernard Dorais, B.A., LL.B.

Bureau ouvert tous les jours
Le soir: de 7 hres à 9 hres, les lundis, mercredis et vendredis
15, rue de l'Eglise Ste-Thérèse



ARPENTAGE,
TRAVAUX PUBLICS
ET MUNICIPAUX,
MÉCANIQUE,
ÉLECTRICITÉ,
STRUCTURE,
CALCUL ÉLECTRONIQUE

GENDRON & LEFEBVRE

Arpenteurs-géomètres • Ingénieurs-conseils

1650 des Laurentides, Édifice G., Suite 200
Ville de Laval, P.Q. — 384-1260

DENIS HARDY,

B.A., L.L.L., AVOCAT

336 rue Labelle
Suite 104

St-Jérôme
Tél. 438-7447

L'AVENIR DU NORD

toujours là

336, RUE LABELLE — 438-1350 — ST-JEROME

L'AVENIR DU NORD, mercredi le 21 décembre 1966 -19

Joyeux Noël...

La direction et le personnel de L'AVENIR DU NORD vous offrent leurs meilleurs vœux à l'occasion de Noël. Que cette fête remplie de paix et de joie se transporte dans votre vie quotidienne.

Nous espérons que vous passerez un beau Noël. C'est une fête pas comme les autres. C'est une fête de bonheur, de repos.

TERRE DES HOMMES...

Nos lecteurs se sont vite aperçus à la lecture de notre premier cahier que cette année, nous avons fait fi des contes de Noël. Nous avons plutôt offert à nos lecteurs de la documentation écrite et imagée sur l'exposition internationale de Montréal 1967.

Nous croyons ainsi, que l'on sera porté à conserver ce cahier. C'est un document qui peut être des plus intéressants. 1967 sera l'année de l'Expo '67. Que cette année du centenaire également, soit pour vous le gage d'une vie prospère et heureuse.

A nos annonceurs, nos remerciements s'adressent pour leur bienveillante collaboration et le patronage manifesté tout au cours de l'année.

Joyeux Noël à tous et chacun.

La rédaction.



ATTENTION ARTISTES DE LA REGION

C'est demain jeudi le 22 décembre qu'aura lieu le radiophon des pauvres sur les ondes de CKJL, radio 900.

On cherche encore quelques artistes et talents locaux pour compléter la radiodiffusion de ce radiophon. Les intéressés doivent s'adresser à Mlle Diane Charbonneau (438-6479) ou encore M. André Paillé (438-1228).

Meilleurs vœux à l'occasion des fêtes



CARRIERES LAURENTIENNES

INC.

PIERRE CONCASSÉE DE TOUTE GROSSEUR

Livraison immédiate

LAURENTIAN QUARRIES INC.

RANG STE-MARGUERITE

ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

432-4317

Ligne directe à Ste-Thérèse 432-4421

PIECES GENERAL MOTORS AUTHENTIQUES



EFFECTUE PAR MECANICIENS QUALIFIES

- ★ Mise au point
- ★ Peinture et débossage
- ★ Service rapide

Tél.:
438-1203

Dépositaire Chevrolet - Oldsmobile

Lefebvre
AUTOMOBILES L.T.E.E.

Tél.: 438-1203

962, RUE LABELLE

ST-JEROME, P.Q.

Visite des Chevaliers de Colomb à Huberdeau

Mon curé a commencé son sermon, dimanche dernier, en disant à peu près ceci: "J'ai accompagné les Chevaliers de Colomb à Huberdeau... nous sommes allés ensemble semer de la joie chez les petits enfants qu'abrite cette institution. Veuillez croire qu'en retour, nous en avons ressenti une bien grande joie..."

Ce fut pour moi un grand plaisir que d'avoir, encore une fois, un écho de la fête d'Huberdeau, et surtout de recueillir un pareil témoignage de notre curé qui est, lui aussi, un ami de l'Oeuvre.

Et je me disais ensuite: toute cette joie que nous avons semée, tous ces cadeaux que nous avons distribués, nos bienfaiteurs en ont la plus large part de mérites.

Les cadeaux, cette année, ont

(suite à la page 22)

92^e Rapport Annuel 1966



SITUATION
AU 31 OCTOBRE
1966

PASSIF

Envers le public:

Dépôts..... \$1,054,878,555
Divers..... 5,855,733
\$1,060,734,288

Envers les actionnaires:

Capital, réserve et profits in affectés..... 59,990,633
\$1,120,724,921

ACTIF

Disponibilités de caisse..... \$ 159,490,740

Valeurs de gouvernements canadiens (dément amorties) et autres obligations et actions, ne dépassant pas le cours actuel..... 275,258,780

Prêts commerciaux et autres avances (déduction faite des provisions pour pertes éventuelles)..... 664,548,277

Immeubles sociaux et divers..... 21,427,124

(déduction faite des amortissements)..... \$1,120,724,921

Le président,

J. J. Hébert

BÉNÉFICES NON RÉPARTIS

Bénéfices nets de l'exercice financier de douze mois finissant le 31 octobre 1966, déduction faite du versement au Fonds de pension du personnel, de l'amortissement des immeubles sociaux, de la provision pour impôts sur le revenu et des affectations aux réserves latentes à même lesquelles il a été pleinement pourvu aux créances mauvaises et douteuses et aux moins-values du portefeuille..... \$ 4,272,659

Dividendes..... 3,060,000

Montant reporté..... \$ 1,212,659

Solde des bénéfices non répartis au 31 octobre 1965..... 777,974

\$ 1,990,633

Montant viré au Fonds de réserve..... 1,000,000

Solde des bénéfices non répartis au 31 octobre 1966..... \$ 990,633

Provision pour impôts sur le revenu \$4,628,000

FONDS DE RÉSERVE

Solde au 31 octobre 1965..... \$46,000,000

Montant viré des bénéfices non répartis..... 1,000,000

Solde au 31 octobre 1966..... \$47,000,000

Le gérant général,

J. J. Hébert

Banque Canadienne Nationale

l'éditorial

PAIX SUR LA TERRE AUX HOMMES DE BONNE VOLONTE

Les bulletins d'information de la fin de semaine annonçaient que le pape Paul VI avait terminé la rédaction de la lettre qu'il lira à Noël pour toute la chrétienté et l'univers entier. Le pape, dans son message, on le présage, parlera de la paix. Un jour comme Noël, c'est un jour où l'on sent l'immense besoin de parler de la paix. La quiétude de la paix... la grandeur de la paix... la noblesse de la paix... la sécurité de la paix.

Toute la société humaine se demande en ce jour béni pourquoi l'effort de paix n'est pas aussi constant tout au cours de l'année. La paix, tous nous la recherchons dans notre vie personnelle, tous nous la désirons pour les nôtres et les autres.

La paix est bénéfique et généreuse. La paix sert l'homme, ses intérêts. Elle dit être libre, généreuse et spontanée.

La paix doit être reconstruite lorsqu'elle a été malmenée. Il faut faire la paix selon toutes nos possibilités et nos ressources.

Ce thème de la paix, nous le développons cette

semaine, car c'est un besoin intérieur que de vouloir croire que la paix existe.

Nous nous demandons souvent si l'on met tout notre cœur à faire notre devoir.

Notre conscience aura la paix après le travail bien fait. Notre corps aura la paix après un juste repos.

La paix, nous la provoquons pour qu'elle soit pour nous une pierre de base de notre façon de vivre. Vivre en paix, ce n'est pas ce que l'on recherche avant tout? La paix, c'est se sentir libre. Libre de toutes obligations.

La paix c'est aussi se sentir obligé. Obligé de marcher vers le salut de tous.

La paix, c'est être conscient de l'autre.

En cette fête de la paix, nos paroles s'élèvent pour voir arriver un jour la paix véritable. Futilité? Non! Grandeur d'âme? Oui.

Vivre pour la paix, vivre en paix, vivre par la paix. Ca c'est l'homme!

Yves ROCHON.

Nos meilleurs souhaits de
Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année!
à la population de St-Jérôme

QUE L'ENFANT-JESUS DE LA CROIX APPORTE
DANS VOS FOYERS LA PAIX TANT DESIRÉE

Que le succès couronne vos efforts

LA CIE D'ASPHALTE ET DE PAVAGE LAURENTIENNE LTEE

C. P. 355 - ST-JEROME

TEL : 432-4327

L'OPINION LIBRE

IL NE FAUT PAS QUE "ÇA CASSE"



La Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal invite ses membres et tous les Canadiens français à s'abstenir, par fierté nationale, de participer aux fêtes du Centenaire de la Confédération.

Par contre, la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec soutient qu'il faut participer pleinement à ces fêtes, mais en profitant de l'occasion pour faire savoir aux Anglo-Canadiens, dans un langage de civilisés, que nous ne sommes pas satisfaits de notre situation dans la société canadienne.

Nos deux grandes sociétés nationales pratiquent donc la fierté nationale, mais de façons très différentes.

Celle de Montréal affiche une fierté nationale impétueuse et provocatrice, tandis que celle de Québec préfère la fierté nationale méthodique et constructive.

Laquelle de ces deux formes de fierté nationale servira le mieux le peuple canadien-français? Remarquez bien, nous disons servira le mieux et non agitera davantage le peuple canadien-français.

Dans le passé, nous nous sommes agités tant et plus, nous avons protesté sans cesse et de toute la force de nos poumons; mais nous n'avons pas pris beaucoup les moyens de devenir un peuple assez fort pour nous imposer au respect des autres.

Dieu merci, les temps sont bien changés. Depuis quelques années, surtout par le rajeunissement de notre système d'éducation, l'assainissement de notre politique et notre intérêt croissant pour la vie économique, nous nous appliquons sérieusement à acquérir cette force collective qui impose le respect.

Et déjà, par suite de cette nouvelle attitude positive, notre situation s'améliore dans le Québec et même dans le Canada. Puis nous avons la certitude que nous continuerons de gagner du terrain dans la mesure où nous resterons maîtres de nos nerfs et nous nous conduirons en civilisés progressifs.

Evidemment, ça ne va pas aussi vite que nous le voudrions. Mais on rappelle souvent, avec raison, que Paris ne s'est pas construit en un jour.

Puis en consultant l'histoire du monde, il est facile de constater que rares sont les peuples éprouvés comme le nôtre par la conquête et par la cession, qui s'en tirent aujourd'hui aussi bien que nous, et qui entrevoient un prochain avenir aussi rose que le nôtre, pourvu que nous nous occupions sérieusement de nos affaires, au lieu de pleurnicher, de faire des grimaces à tout venant, puis de rêvasser bêtement à une révolution sanglante, comme le font certains irresponsables.

Cela étant dit, nous avons la conviction que la fierté nationale de la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec est plus honorable et plus constructive que celle de son homologue montréalais.

Parfois, dit-on, "il faut que ça passe ou que ça casse". Montréal désire que ça casse, tandis que Québec veut que ça passe. Il est facile de dire qui a raison et qui manque de clairvoyance!

EUGENE L'HEUREUX.

**L'AVENIR
DU NORD**

336, rue Labelle — C.P. 160 — Tél.: 438-1350

ADMINISTRATION ET REDACTION :

Directeur : J.-Georges Dunnigan
Rédacteur : Yves Rochon
Pages féminines : Georgette Dunnigan
Collaboratrice : Marie-Françoise
Mireille Hardy, secrétaire
Rédacteur sportif : Marcel Guay
Circulation : Robert Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Cie Ltée, et imprimé aux ateliers de l'Imprimerie St-Jérôme Inc., 303 ave. Parent, St-Jérôme, Québec.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe.
Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENTS :

\$3.00 pour un abonnement d'un an
\$1.50 pour un abonnement de 6 mois
\$1.00 pour un abonnement de 4 mois



Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

A

TOUS LES CONTRIBUABLES,
A L'ENTIERE POPULATION DE
STE-SOPHIE

Nos meilleurs souhaits**CONSEILLERS**

Richard Raymond

Willie Rudy

Gérard Clin

Gaetan Lacasse

Adhémar Gariepy

Paul-Emile Aubin

Yves Desrosiers, sec.-trés. 438-7784



EDOUARD LAMARCHE
MAIRE

en attendant la verte

DRP
J.-GEO.
DUNNIGAN



Jeudi dernier, à la télévision, dans le cadre des fêtes du centenaire, Radio-Canada nous faisait voir toutes les constructions réalisées grâce à la collaboration de nos gouvernements. Toutes les régions avaient en chantier des centres culturels, des bibliothèques, hôtels de ville et autres bâtisses, le tout pour commémorer le centenaire de la Confédération. Pour St-Jérôme qui est pourtant une ville assez importante, rien n'a été fait. On peut blâmer le Conseil municipal du temps pour avoir laissé passer une telle opportunité. On aurait pu avoir un immeuble important pour loger les services municipaux, et ce sans trop de frais, puisque les gouvernements contribuent dans la proportion de 66% des projets.

Nous aurions pu avoir un hôtel de ville vraiment digne de la reine du nord, digne des pays d'en haut... et à bon compte.

Les dépenses pour le transport des élèves qui relèvent de la Commission scolaire régionale Dollard-des-Ormeaux s'élèvent à \$362,213.00 pour l'année. On doit voyager 4,800 élèves sur 151 circuits différents.

M. Gibeault a demandé et obtenu les services d'un employé supplémentaire pour le travail relatif au paiement des salaires des professeurs. On doit faire 10,972 chèques pour les employés réguliers, 750 pour les professeurs suppléants et 152 pour les professeurs des cours aux adultes.

Les professeurs engagés pour les cours aux adultes sont au nombre de 65 et reçoivent \$7.00 l'heure pour leur travail.

Les travaux d'hiver ont débuté la semaine dernière à St-Jérôme. On remarque cependant que les chômeurs embauchés pour ces travaux donnent un petit rendement. Les chômeurs savent que ce travail est temporaire et ils en profitent. On a vu de nos yeux, rue Laviolette, deux hommes qui travaillent et... environ vingt qui "prenaient ça aisé"...

La situation financière de la Commission scolaire régionale Dollard-des-Ormeaux n'est pas trop brillante selon le secrétaire administrateur, M. Marcel Gibeault. De fait, les commissions scolaires doivent à la régionale la somme de \$869,000.00.

Plusieurs personnes se demandent ce que la ville a l'intention de faire au Parc de La Durantaye. Après avoir consulté le bureau des ingénieurs, on peut vous transmettre la nouvelle. On prépare le terrain autour de la piscine: il y aura trottoir partant de la rue Castonguay. On y aménagera également un terrain de stationnement, des lampadaires et on plantera une haie le long de la rue Laviolette.

Ces travaux sont entrepris dans le cadre des travaux d'hiver. Ces améliorations ne coûteront pas tellement cher et ça va donner un meilleur coup d'oeil.

A TOUS NOS FIDELES LECTEURS NOUS SOUHAITONS
LE PLUS HEUREUX DES NOELS.

PAIX! SANTE! PROSPERITE!

A l'occasion de la nouvelle année qui débutera dans quelques jours, le Conseil de la municipalité du village de St-Antoine-des-Laurentides est heureux d'offrir à la population de St-Antoine-des-Laurentides et du comté de Terrebonne ses meilleurs souhaits d'une Bonne et Heureuse Année!
Puisse l'An Nouveau voir l'accomplissement de tous vos vœux.



LA MUNICIPALITE DU VILLAGE DE

SAINT-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

Maire : Fernand Robert

Les conseillers : Réal Raymond, Marcel Morand, Guy Longpré,
Gilles Picard, Aimé Corbeil, J.-Paul Fiion

Secrétaire-trésorier : Lionel Nadon

TEL. : 438-8402



A tous les contribuables, à l'entière
population que nous remercions pour
leur généreuse coopération :
Joyeux Noël 1966

Bonne et Prospère Année
1967

Conseil municipal du Village Lafontaine

J. GERARD JANNEAU
M A I R E

CONSEILLERS : MICHEL BELANGER

EDOUARD PAQUIN

MARTIAL GERMAIN

DONAT LEBLANC

LIONEL FORGET

MARCEL GOHIER

FERNAND CAMPBELL, sec.-trés.



Noël

FETE

PAR EXCELLENCE

occasion de réjouissances
dans la paix et l'amour du
prochain, c'est le voeu sin-
cère qui s'adresse à la po-
pulation de St-Jérôme.

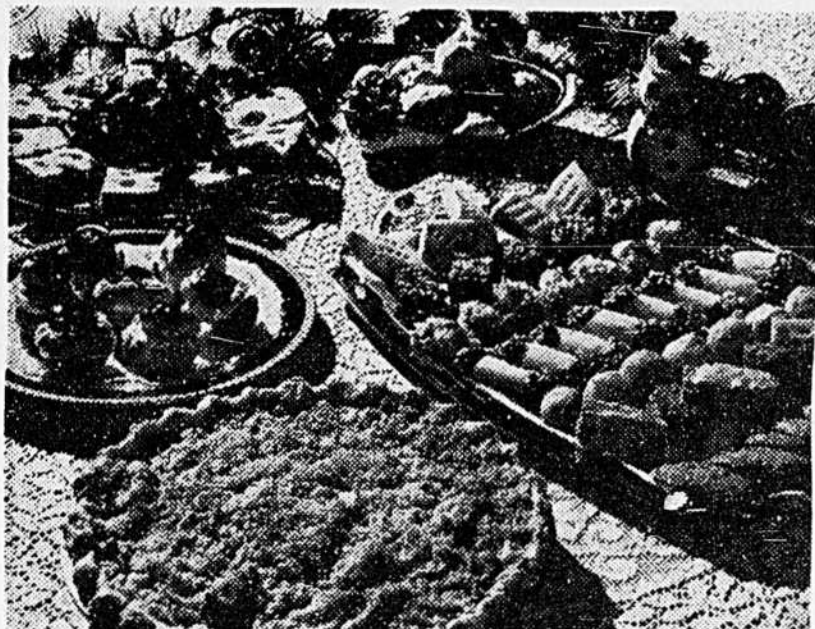
La boutique du fumeur Ltée

320, rue Labelle
Saint-Jérôme

438-7568

Le monde féminin

Quelles délicieuses gâteries !



A l'époque des fêtes, cordons-bleus et jeunes cuisiniers en herbe s'en donnent à cœur joie pour confectionner des biscuits aussi attrayants que savoureux. Les économistes ménagères de la Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada vous suggèrent toute une variété de biscuits tels : short-breads, biscuits écossais, biscuits à l'orange, boules de neige, bâtonnets des fêtes et biscuits au mince-meat. Les petites bouchées que vous apercevez à l'arrière-plan sont des choux à la crème miniatures ; ces petits choux peuvent être fourrés d'une garniture chaude à la viande ou d'une garniture froide sucrée. Enfin, la tarte aux pommes et aux atocas, au dessus croustillant et épicé, est une variante d'un dessert de Noël. Bon appétit !

VISITE...

(suite de la page 19)

été très beaux, très riches, et fort appréciés de nos chers enfants et des révérends Frères de l'Institution.

Aussi, il me fait plaisir de venir vous redire encore une fois toute ma reconnaissance. Ce que vous avez fait a touché également le cœur des Cheva-

liers du 4e degré et de tous les Chevaliers des Conseils intéressés.

En leur nom, je vous dis un très sincère merci, et je vous adresse mes vœux pour un Joyeux Noël, et une Bonne et Heureuse Année.

Bien vôtre,

Henri DUPRAS,
responsable.

Noël chez les aveugles

Jeudi, le 15 décembre, le Père Noël faisait sa première distribution de cadeaux ; il visitait les aveugles de St-Jérôme et de la région.

Le traditionnel souper de Noël organisé par les Dames Auxiliaires des Aveugles, section de St-Jérôme, avait lieu à la salle Nantel. Une quarantaine d'aveugles accompagnés de leur guide ont participé à ces joyeuses agapes.

En plus des Dames Auxiliaires sous la présidence de Mme Jeanne Cadieux, un groupe de membres du comité consultatif de la C.A.C. étaient présents. On remarquait Messieurs Léonard Lahaie, Georges Burque qui personnifiait le Père Noël, Bernard Laverdure, Alain Poitras, Dr Georges Pelletier, Jules Charland, Marc Fortin, Paul Corbeil et Me Georges Léonard.

Après un délicieux souper et la distribution des cadeaux aux aveugles, tout le monde a dansé. Plusieurs y sont allés de quelques chansons, pour le plus grand plaisir de tous. Tous les membres du club des aveugles étaient très heureux et en profitent pour remercier les Dames Auxiliaires pour leur dévouement et remercient également les membres du comité consultatif pour leur générosité à leur endroit et souhaitent à tous un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année.

Propos féminins

Georgette Dunnigan



Noël, c'est le temps de la reconnaissance. Noël, c'est le temps par excellence pour dire merci.

Alors que tout le monde se bouscule à droite et à gauche, à une vitesse folle, n'est-il pas bon de s'arrêter quelques instants afin de penser un peu à tous ceux qui se dévouent, jour après jour, beau temps, mauvais temps, à nous rendre service.

Je pense au laitier, au boulanger, au livreur de journaux, au facteur, à la femme de ménage... et j'en oublie sûrement. Beaucoup prennent pour acquis que ces gens-là sont payés pour faire leur travail et ils ont raison. Mais, avez-vous songé aux conditions de travail dans lesquelles ils doivent souvent travailler pour vous servir. Le froid, la chaleur, la maladie ; rien n'arrête ces serveurs du peuple. Ils sont au poste toujours et leur dévouement est toujours constant.

Si vous prenez le temps de calculer toutes les courses qui vous sont évitées, à chaque jour, semaine après semaine, mois après mois, vous conviendrez que le temps de la reconnaissance est venu.

Tous ces gens ne s'attendent pas, j'en suis certaine, à une avalanche de gros cadeaux. Non. Je crois que simplement le fait de souligner les services rendus au cours de l'année ; le fait de les reconnaître et de leur faire part de notre appréciation leur fait chaud au cœur.

A Noël, c'est le temps tout choisi pour dire un merci très sincère à tous ceux qui contribuent à nous rendre la vie plus facile. Et si votre budget vous permet d'ajouter un petit "quelque chose" à vos mercis, ne serait-ce qu'un paquet de cigarettes, une lotion, quelques friandises, ce geste de reconnaissance pour l'année écoulée serait aussi un encouragement pour l'avenir.

Et, chose importante, n'oubliez pas de toujours accompagner vos "mercis" de votre plus beau sourire ; c'est la plus grande marque d'une reconnaissance sincère, cette reconnaissance qui vient droit du cœur.

J'en profite pour souhaiter à toutes un Noël joyeux. Que votre bonheur rayonne autour de vous et que Noël 1966 soit le plus beau.

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

à tous les professeurs, élèves et la population

1965-1966



CARRIÈRE URGEL



GASCON ALBERT



PICHÉ RONALD



FORTIN MARC



GASCON RENÉ - PRÉSIDENT



MARTIN LUCIENNE



BOIVIN HENRI



HUDON AURÈLE

Commission Scolaire de la Cité de Saint-Jérôme.



COCKTAIL A LA JEROMIENNE...

servi par
MARIE-FRANCE

UNE SOIREE BIEN REUSSIE

La récente partie de cartes, organisée par les Fermières de la paroisse St-Lucien, a remporté un très beau succès. Le magnifique couvre-lit tissé fut gagné par Mme Rolland Lambert, domiciliée à 410 Av. Rolland. Le billet chanceux fut tiré par M. le curé Bergeron qui avait tenu à rehausser de sa présence, cette agréable soirée. Des remerciements très sincères sont adressés à toutes les personnes qui, de loin ou de près, ont collaboré à la réussite de ce social. Les dames et demoiselles désireuses de devenir membres de ce cercle sont invitées à s'inscrire le plus tôt possible en communiquant avec la secrétaire Mme François Bélanger à 231 rue Durand, 432-7688.

NOUVEAUX ELUS

A l'issue d'une réunion tenue récemment, l'Association des Enfants Retardés de St-Jérôme procédait à l'élection d'un nouvel exécutif pour l'année 1967. Le résultat fut le suivant : président, M. J.-M. Latendresse ; 1ère vice-présidente, Mme J. Champagne ; 2e vice-présidente, Mme J.-C. Carrière ; secrétaire, Mlle Georgette Dunnigan ; ex-président, M. Maurice Dupras. Félicitations à ces nouveaux élus.

EXPOSITION DE BRICOLAGE

En plus d'être une école de diction et de chant, le Studio des Colibris en est aussi une de bricolage. Aujourd'hui même mercredi, le 21 décembre, à 434 Ouimet, il y aura exposition des travaux de bricolage exécutés par ces élèves depuis le début de l'année. Des cadeaux leurs seront remis par leur directrice, Mme Marcienne-Villeneuve Groulx afin de récompenser l'effort soutenu de ces jeunes enfants que nous auront le plaisir de voir très bientôt à la télévision.

DE CI... DE CA...

Meilleurs vœux de prompt rétablissement à Mlle A. Duval, directrice de l'Ecole des Enfants Retardés, de St-Jérôme, de la part de ses élèves et des membres de l'Association des Enfants Retardés.

Les "Noel", "Noelle" ou "Noella" sont, paraît-il, des êtres doux, paisibles, semeurs de joie et d'indulgence. Il appert que lorsqu'on porte ces noms, on n'a pas le droit de cultiver la jalousie, l'acrimonie, l'avarice, ni aucun de ces défauts qui enlaidissent. Très flatteur n'est-ce pas pour les personnes qui s'appellent ainsi...

Nous voilà à quelques jours près de la grande et belle fête de Noël. Je suppose que votre magasinage est terminé, vos cadeaux emballés et vos cartes de souhaits mises à la poste ! Il ne vous reste donc plus qu'à vaquer aux derniers préparatifs du réveillon. Comment faire, me direz-vous, avec la marmaille qui se fait de plus en plus bruyante ? J'admets que votre tâche est parfois bien compliquée, mais ne croyez-vous pas que vos tout petits ont un peu raison d'être plus tapageurs que d'habitude ? Ils ont hâte de placer leurs petits souliers près de la cheminée, voilà sans doute ce qui les rend plus turbulents. Cependant, vous arriverez peut-être à les calmer en leur murmurant à l'oreille ce verset extrait d'un joli poème de F.X. Guay :

Le petit Jésus va descendre
Tout à l'heure, cher petit chou !
Il peut bien rester dans la cendre,
Si tu fais toujours le grichou !
Ne pleure plus ; sois raisonnable ;
Je suspendrai tes petits bas,
Pour qu'à la "Nouvelle Agréable"
Ils soient remplis de chocolat.

A tous ces petits êtres qui savent si bien vous combler de joie à leurs heures, ainsi qu'à vous toutes, amies lectrices, mes vœux les plus sincères pour un joyeux et gai Noël. Puisse-t-il être le plus beau de toute votre existence.

"La Voix des Laurentides"

NOEL ! Mot bien simple et pourtant si plein de poésie, de mystère, de joie et de paix. Mot qui résonne aux oreilles des petits en un message de surprises et de réjouissances.

NOEL ! Celui des adultes avec tout ce qu'il comporte de préparatifs et de soucis. Les mamans préparent les petits plats qui, pour cette période des fêtes, seront spécialement apprêtés et sauront régaler les plus fins gourmets. Il y a aussi l'achat des cadeaux qui devront plaire aux destinataires.

NOEL ! Celui des pauvres. Celui de ces petits enfants qui, la nuit de Noël, n'auront qu'un petit lit froid pour cacher leur peine.

NOEL ! Ce sera la messe de minuit qui remplira nos coeurs de paix. Puis le réveillon avec la distribution des présents si désirés, les danses, les chansons à répondre de l'oncle ou de la tante, la magnifique table chargée de tant de bonnes choses et, enfin, le lever du jour qui verra les petits, les yeux lourds mais pleins de rêves, aller se coucher avec la poupée ou l'oursin, près d'eux, sous les couvertures.

Nous, des "Voix des Laurentides", aimerions que, tout comme nous, vous ayez le coeur plein de chansons, de joie de vivre et de paix.

Donc, chers lecteurs, c'est avec sincérité que nous vous CHANTONS "JOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE !"



ROLAND CORBEIL

AMEUBLEMENTS

Meubles neufs et usagés

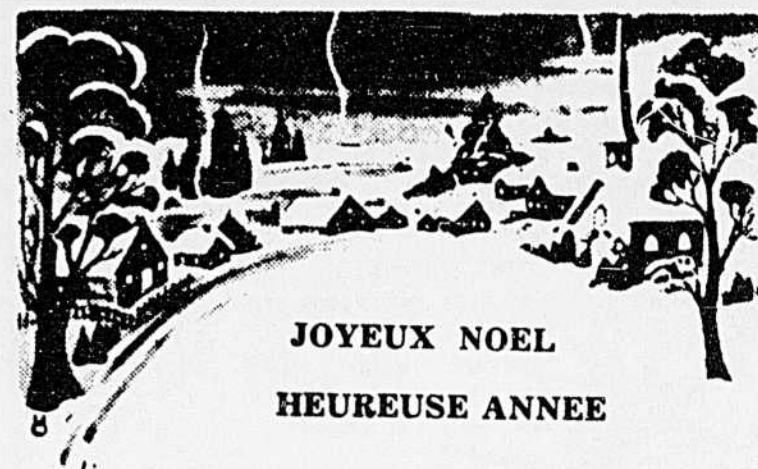
Accessoires électriques

Agence autorisée Bélanger

236, rue Labelle

432-4615

Saint-Jérôme



JOYEUX NOEL

HEUREUSE ANNEE

HELMS REFRIGERATION INC.

173, rue SAINT-GEORGES

SAINT-JEROME

Résidence : 19, rue Saint-Christophe, Saint-Jérôme

VENTE ET SERVICE

Installation commerciale et domestique

— Air conditionné —

TEL.: 438-8319



JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE

PAUL LOCAS Ltée

Vendeur autorisé des fournaies LENNOX

Brûleurs à l'huile — Huile à chauffage

service 24 h.

637-a, Labelle

Tél. : 432-4602

Robert & Létourneau Ltée

M. Fernand Robert, président

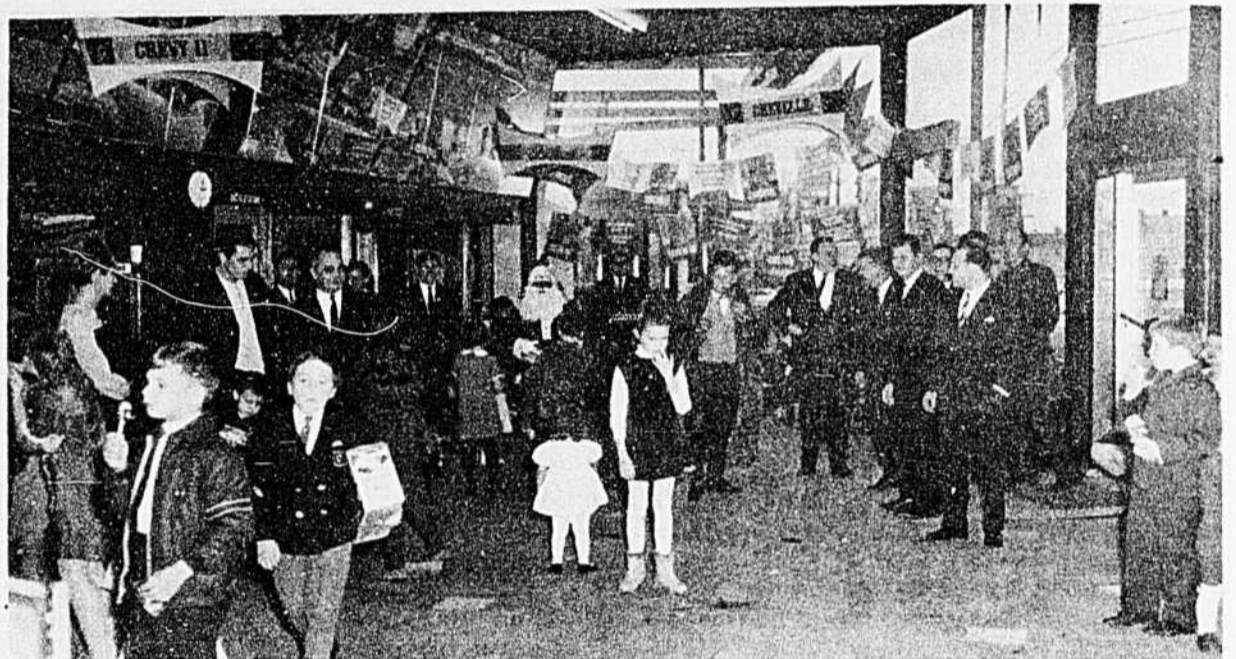
FOYERS, CHEMINEES

BRIQUE, STUCCO, PIERRE NATURELLE

50 milles à la ronde; estimation gratuite

425, 15e Ave, Saint-Antoine-des-Laurentides

438-3345



C'était la fête des enfants des employés de Lefebvre Autos dimanche après-midi; on voit sur les photos : M. Jacques Lefebvre, Paul Prévost avec le Père Noël qui a distribué les cadeaux aux enfants; vraiment l'esprit des fêtes régnait chez Lefebvre Autos Limitée.

JOIE, BONHEUR, SANTE sont les vœux que nous formulons!
 JOYEUX NOEL, HEUREUSE ANNEE à tous nos clients et amis!

EXCAVATION C.E. Mercier
 725 SCOTT - ST-JEROME
 TEL. 432-4626

Excavation — Nivelage — Dynamitage — Creusage d'égouts et cours d'eau — Compresseurs — Loaders et pelles — Bulldozer.

Tél.: 432-4626

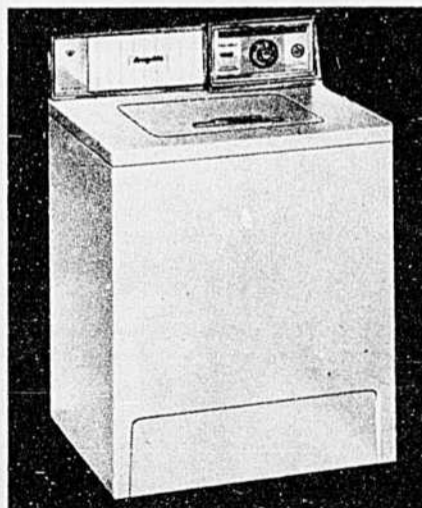
En collaboration avec **Inglis** nous vous présentons

Le plus beau des Noëls...

Et la plus Heureuse des années!
 Tels sont nos vœux sincères

LESSIVEUSE SUPERB

3 cycles
 Dossieret éclairé sur toute la largeur • Dessus et cabinet en acrylique • Cycle pour tissus ordinaires • Cycle pour tissus délicats • Cycle de super-lavage • Réglage du niveau d'eau à 3 positions • Réglage automatique des températures de l'eau de lavage et de rinçage • Filtre-distributeur • Format de 12 lbs.



SECHEUSE SUPERB

Dossieret avec éclairage sur toute la largeur • 4 cycles automatiques • Cycle chronométré facultatif • Cycle de séchage à l'air froid • Choix multiples de températures • Séchage ultra-rapide • Filtre à charpie au-dessus.



Vous avez des cadeaux à offrir
 Visitez un endroit où vous trouverez un vaste choix



GILLES BLONDIN, prop.
 Conseiller en ameublement

Ameublement Blondin
 Enr.

A VOTRE SERVICE DEPUIS 14 ANS
 VENEZ VISITER LE PLUS VASTE PLANCHER DE MEUBLES DES LAURENTIDES

438-5318
 pour rendez-vous



CENTRE D'ACHATS (Face au magasin Dominion)
 ST-JEROME



EDOUARD ETHIER
 Conseiller en ameublement



JOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE

Meilleurs vœux

PATROUILLE LAURENTIENNE INC.

(François Simard, prop.)

408, rue Aubry

Saint-Jérôme

438-8341

Joyeux Noël

Bonne Année

ELECTROLUX

(Canada) Limited

R. Lefèbvre, gérant

483, Labelle

432-4600

BONNE ANNEE et JOYEUX NOEL

Les Industries de St-Jérôme Ltée

ST-JEROME INDUSTRIES LTD.

Division de Mueller Ltd.

FONDEURS DE FONTE GRISE

Outillage moderne — Atelier de modelage

Tél.: 438-3767

Av. CASTONGUAY Ouest

Saint-Jérôme

Meilleurs vœux de saison

DANIS



Mercury Sales Ltd.

420 boul. des Laurentides

St-Antoine-des-Laurentides (Route 11)

436-2264

Joyeuses fêtes

Hôtel - Motel Laurentien

G. Paquin, prop.

Aux portes des Laurentides

Salle à manger — Lounge — Danse

Route 11,

St-Jérôme

432-9751

Joyeux Noël et Bonne Année

LIGNE COMPLETE DE PAIN ET PATISSERIES

BOULANGERIE

GEO. LANTHIER et FILS LIMITEE

BAKERY

783-C, rue Labelle

438-7355

St-Jérôme, Qué.

JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE

JEAN BINETTE & FILS ENR.



DISTRIBUTEURS DES PEINTURES

VITRAGE - MIROIRS - PAPIER-TENTURES

ET AUTRES SPECIALITES

273, ST-GEORGES

438-3464

Nous offrons nos vœux les meilleurs à tous nos amis
à l'occasion de Noël et de la Nouvelle Année

Roland Lachance

ENTREPRENEUR GENERAL

26 ans d'expérience

dans les domaines résidentiel, commercial et industriel.

67, rue Danis

Saint-Jérôme

438-6023

Joyeuses Fêtes

Nordic Discount Center

Magasin à rabais

RITA MERCIER, GERANTE

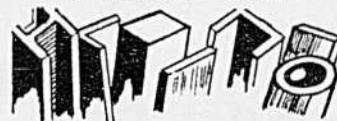
991, RUE LABELLE

438-1334

Vœux de saison

B. GREENSPOON REGD

POUR
BESOIN D'ACIER
DE CONSTRUCTION



(259) 261 DE VILLEMURE

POUR SURPLUS
ET REBUTS D'ACIER
APPELEZ

438-3651

Le personnel et la direction sont très heureux de présenter
à la clientèle et à la population leurs meilleurs vœux de

Joyeux Noël et Bonne Année

Vitrerie St-Jérôme

AGENCE DES FENETRES "BO-LAC"

Vitrerie générale pour la construction et l'automobile
Fabricant de vitres "Thermos"

850 boul. des Laurentides, St-Antoine-des-Laurentides Tél.: 432-9701

Joyeux Noël

LES PHARMACIES BLAIS

HECTOR BLAIS, prop.

Produits de beauté

Photographie

Prescriptions

Livraison gratuite

Chocolats et jouets

Cadeaux de toute occasion



567 Boul. Saint-Antoine, St-Antoine-des-Laurentides

316a rue Saint-Georges, Saint-Jérôme

438-3585

438-1223



Samedi dernier, le Club Social et Récréatif des employés de l'Hydro-Québec à St-Jérôme recevait les enfants des employés pour la fête de Noël. Les enfants, au nombre de 80, recevaient personnellement un joli cadeau des mains du Père Noël. Le soir, c'était la réunion des parents à la salle Nantel où 225 personnes assistèrent au buffet dansant.



CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE TERREBONNE
CITE DE SAINT-JEROME

AVIS PUBLIC

Est, par les présentes, donné par le soussigné, Gérard Maurice, greffier de la Cité de Saint-Jérôme, aux contribuables et à tous ceux que les présentes intéressent :

- 1— Que le rôle d'évaluation des propriétés immobilières dans la Cité de Saint-Jérôme, préparé par les estimateurs, conformément aux ordonnances du Conseil municipal, de ladite Cité, a été déposé à mon bureau à l'hôtel de ville, 280 rue Labelle, le neuvième jour de décembre 1966, où il restera ainsi déposé pendant trente jours pour examen par les intéressés ou leurs représentants à partir de cette date.
- 2— Que, durant cet intervalle de trente jours, quiconque croira devoir se plaindre pour lui-même ou pour un autre dudit rôle pourra le faire en donnant à cet effet au soussigné un avis écrit mentionnant l'objet de sa plainte, conformément à la Loi et à la Charte de la Cité de Saint-Jérôme.
- 3— Que le bureau de revision considérera toute plainte en rapport avec ledit rôle d'évaluation lors de la séance qui sera tenue le 10 janvier 1967, à 7 heures p.m., à la salle du Conseil, 280 rue Labelle, ou à tout ajournement de ladite séance.

Donné sous mon seing à Saint-Jérôme, ce 19ième déc. 1966.

GERARD MAURICE
Greffier.

FAITS AU SUJET DE LA GRÈVE À STE-ANNE-DES-PLAINES, P.Q.

Un petit groupe d'hommes travaillant au nouveau pénitencier fédéral ont causé la semaine dernière une grève illégale. L'émission d'une injonction légale prouve ce fait.

Leur action illégale prive la majorité, qui veut travailler, de \$20.00 par jour. Déjà vous avez perdu huit jours de travail juste avant Noël et le Nouvel An.

Cette perte de salaire, en augmentant, forcera certains employés à faire des dettes qui devront être payées à même leur revenu futur.

Les membres de ce groupe minoritaire ne s'occupent pas de cela ni des effets de la grève sur les autres syndiqués, ni de leur bien-être, ni des épreuves qui seront imposées aux familles de la majorité des employés.

Il est très improbable que l'assurance-chômage soit payable. La majorité des 200 travailleurs ne recevront qu'une allocation de grève minime, s'ils en reçoivent.

Nous invitons ceux qui font partie de la majorité, et qui déplorent cet empêchement à leur désir de travailler, de considérer les questions suivantes.

1. Devrait-on permettre à une petite minorité de priver illégalement la majorité de son droit à travailler, à gagner un revenu régulier, et par ses actions égoïstes, d'infliger des épreuves à toutes les familles?
2. Comme l'entrepreneur général et les sous-entrepreneurs obéissent aux termes du contrat, devrait-on permettre à cette minorité de le briser volontairement et sans égards pour les effets sur la majorité des travailleurs?
3. Pourquoi un si petit groupe devrait-il briser toutes les règles de la loyauté et menacer le bien-être de la majorité?

Nous invitons ceux qui veulent retourner au travail à insister sur LEURS DROITS et à rejoindre ceux qui travaillent déjà et qui reçoivent leur salaire régulier.

ARGO CONSTRUCTION LIMITED
et ses sous-entrepreneurs

JOYEUSES FETES

A nos amis et clients

Tous nos voeux pour Noël et le Nouvel An

Un merci sincère pour votre encouragement
Dont nous sommes fiers

Nous espérons ardemment vous compter toujours
parmi nos amis et clients.




Garage Maurice Maisonneuve

Mécanique générale
Débossage et peinture
Remorquage

498 rue LATOUR
SAINT-JEROME

Tél.: 438-5038



Gauthier Transmission Automatique

Nous réparons
toutes les transmissions
sur le marché

608, rue LAVIOLETTE
SAINT-JEROME

Tél.: 438-8775



Laurentian Auto Body

Débossage et peinture
Remorquage

174 rue BELANGER
SAINT-JEROME

Tél.: 438-5563



*Meilleurs Souhaits
de Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année*

à tous nos clients et amis et nos remerciements
sincères pour l'encouragement reçu
au cours de l'année.

DANIS MERCURY Ltée

SAINT-ANTOINE-DES-LAURENTIDES TEL.: 436-2264

GARAGE BELLEROSE ET FILS

Mécanique générale — Peinture et débossage

— REMORQUAGE —

238, rue St-Antoine St-Jérôme Tél. 438-3840



*Le rendez-vous des
automobilistes*

Garage André Wolfe

370 boul. des Laurentides
St-Antoine-des-Laurentides

Tél.: 438-6624

UNITED AUTO PARTS INC.

Pièces détachées — Machine Shop

DIVISION ST-JEROME


94 rue St-Georges St-Jérôme Tél. 438-4191

Mécanique générale Tél. 438-4723 St-Jérôme
peinture et débossage Tél. 438-5877 St-Janvier

DEMOUY AUTO Limitée

Vendeur de la fameuse Renault

7b rue St-Georges Saint-Jérôme 401 rue Principale Saint-Janvier




Paquette Auto Body

Débossage et peinture
Remorquage

45 rue ST-GEORGES
SAINT-JEROME

Tél.: 432-7397



Garage Ouellette Enrg. (TI-OUI)

Mécanique générale
Remorquage

2132 boul. Labelle
Village Lafontaine

Tél.: 438-3017



DEBOSSAGE et PEINTURE

Garage Léandre Cloutier

Mécanique générale

2058 boul. Labelle
Village Lafontaine

Tél.: 438-8603

NOEL




Garage Guy Toupin

Mécanique générale
Débossage et peinture
Remorquage

281 rue BRIERE
SAINT-JEROME

Tél.: 438-6249

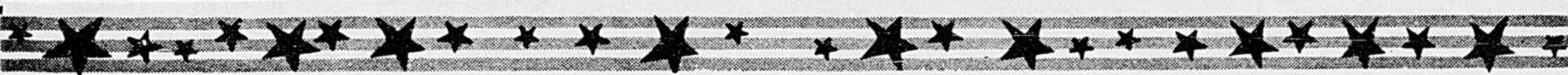


EDDY RICHARD

GARAGISTE

362 rue Léonard
St-Jérôme

438-6964



Formation d'un Conseil d'orientation économique

C'est mercredi soir dernier qu'a eu lieu la formation d'un comité de nomination en vue de former un comité provisoire pour l'organisation d'un Conseil d'orientation économique régional. La réunion a eu lieu à l'Hôtel Lapointe de Saint-Jérôme. Le président élu du comité

est M. Gérard Cyr, tandis que le secrétaire est Me Denis Hardy.

Les membres de ce comité sont: M. Jean-Paul Laurin (St-Eustache), Alain Gauthier (St-Jérôme), Paul Prévost (Saint-Jérôme), Marcel Jonet (Lachute), André Lambert (Sainte-

Adèle), Jacques Gaudreault (Bois-des-Fillon) et Edouard Sarrazin (Saint-Jérôme).

Le but de ce comité est de contacter les organismes de la région afin qu'ils délèguent des représentants en vue de la création d'un Conseil économique régional.



La dégustation des vins et fromages devient une coutume annuelle au Club Richelieu de St-Jérôme. On voit sur la photo, Mme Gontran Latour qui dévore déjà la planchette des fromages que le maître d'hôtel Poitras de l'hôtel Lapointe, accompagné de M. et Mme Joseph Proulx, apporte aux tables des dégustateurs.

C'était, à ce qu'on dit, une dégustation de gourmets et de gourmands.

Photo Gérard Vermette.

AUDIENCE DE LA REGIE DES TRANSPORTS

La régie des Transports a entendu les dépositions et plaintes de la compagnie de transport Provincial et des Mille-Isles d'une part et de plusieurs municipalités de la région d'autre part.

Les villes qui se plaignaient au nom de leurs contribuables sont les villes de Saint-Jérôme, Sainte-Thérèse, Bois-des-Fillon,

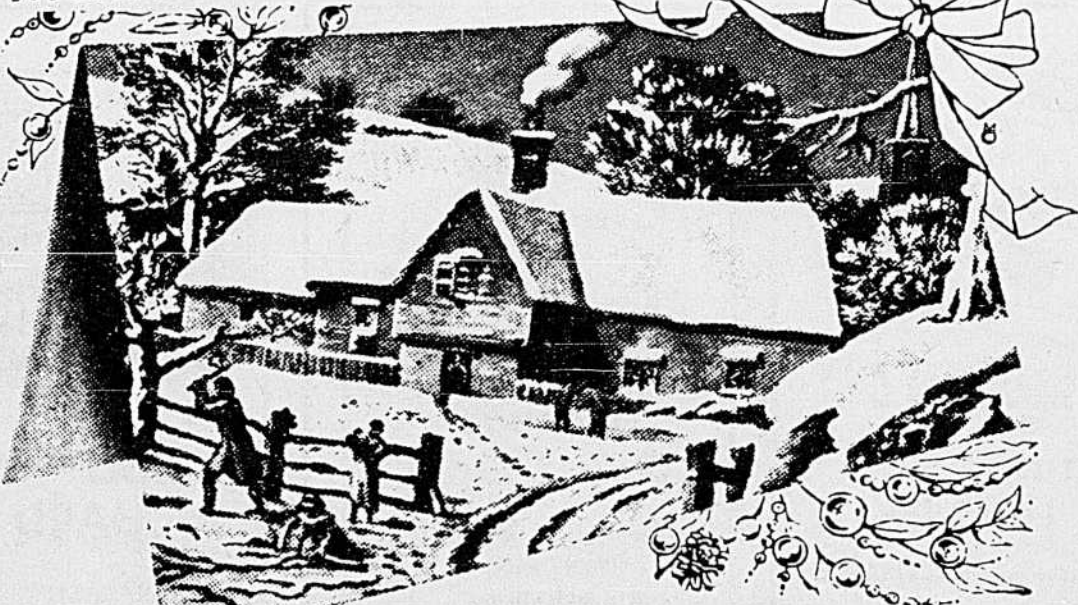
Saint-Eustache et Ville de Laval.

La compagnie d'autobus Mille-Isles s'est engagée à apporter des modifications. Ces changements devaient avoir lieu lundi matin.

L'assemblée de la régie a été ajournée à une date ultérieure, les dépositions n'étant pas terminées.



Meilleurs Voeux



The Quaker Oats Company

OF CANADA LIMITED

A tous et à chacun nous souhaitons un NOEL rempli des choses qui rendent la vie plus douce et meilleure

RENE AUBREY, gérant

TEL. : 438-1214

SAINT-JEROME

259, SAINT-ANTOINE

Joyeux Noël

et nos plus chaleureux souhaits de la saison à tous nos clients et amis!

LA DIRECTION
ET LE PERSONNEL DE

ESSO SERVICE CENTRAL
BERNARD BRIERE, prop.

343, rue Labelle — Tél. 438-441!
SAINT-JEROME

**Joyeux Noël
et
Bonne Année**

BAZAR ST-JEROME Cie Ltée
FONDE EN 1925
(MAGASIN DEPARTEMENTAL)

340, rue St-Georges ST-JEROME Tél. : 432-9795

**A tous
nos clients**

**JOYEUX
NOEL
BONNE ET
HEUREUSE ANNEE**

**L'ASSOCIATION DES COURTIER
D'ASSURANCE DE ST-JEROME**
VIE - FEU - VOL - ACCIDENT AUTOMOBILE

<p>Henri Blondin & Fils Inc. Henri Blondin, Yvon Blondin J.-Paul Blondin 236, Parent Edifice Parent Suite 22 Tél. : 438-1241</p>	<p>JEAN-C. CADIEUX 1400 boul. des Laurentides St-Antoine-des-Laurentides</p>
<p>Maurice Dupras Inc. 434 Labelle 438-4141</p>	<p>Bélanger & Viau Inc. ROLAND VIAU, prés. 176, Labelle 438-3412</p>
<p>RODOLPHE-S. ROY 421-a rue Labelle, St-Jérôme</p>	<p>J. Rostand BEAUSEJOUR W. Paul BEAUSEJOUR Tél. Bureau: 432-9764</p>
<p>RENE ST-VINCENT 336, Labelle 432-7579</p>	<p>C.-A. Lorrain & Fils Inc. 499 Labelle (Edifice Cadieux) Suite No 1</p>
<p>J. E. ST-DENIS 270, De Villemure 432-4691</p>	<p>GONTRAN LATOUR BUREAU 284, Brière 320, RESIDENCE St-Georges 438-6256 432-4515</p>
<p>GUY FORGET Inc. 26 Legault Tél. 438-6913</p>	

L'ENFANT DE COEUR

A
DOUBLE
SENSLES CADEAUX DE NOEL ET
DU NOUVEL AN

C'est la grande période de la remise des cadeaux de Noël pour les enfants sages. Nous, en bon enfant de coeur, nous allons remettre dans ces colonnes nos cadeaux aux diverses personnalités et organismes nos petits cadeaux.

Avec plaisir donc, voici cette liste :

Conseil d'administration de L'AVENIR DU NORD : La capacité de m'accepter une autre année encore.

M. J.-Georges Dunnigan : la même chose.

M. Hubert Murray : le don d'ubiquité.

M. Rosario Latreille : trois ans de repos.

M. Guy-A. Piché : une promotion dans un service d'hôtellerie.

M. Arthur Helms : rien, le Père Noël ne donnant des cadeaux qu'aux enfants sages.

M. Armand Desforges : ce qu'il désire : ça doit pas être compliqué avec lui.

M. Guy Campeau : pas de problème d'eau l'été prochain.

M. Michel Charbonneau : la patience de continuer comme il le fait à l'heure actuelle.

Mgr Emilien Frenette : un "party" public pour qu'on le fête afin de le voir.

M. René Gascon : des maîtresses moins dispendieuses !!! (on aura compris qu'il vient de donner des augmentations aux profs).

M. Marc Fortin : L'édition du livre de Dale Carnegie est épuisée.

M. Jean Lalonde : le courage de m'endurer.

André Paillé : rien de mieux que B.B.

Marc Bergeron : une jeep.

Bruce Atkin : la chance et l'endurance.

André Hébert : l'argent, la famille.

Pierre Boiteau : la compréhension des autres.

Claire Gémus : le mariage.

Nicole Raymond : la stabilité dans l'emploi ou mieux !

Marie-France : l'amitié.

Claude Brun : que L'ECHO devienne le plus épais hebdo d'Amérique, afin qu'il demeure dans les choses épaisses.

Carmen Lauzon : le sourire du maire tous les lundis.

Robert Dion : un stylo.

Me Denis Hardy : du succès dans ses entreprises.

M. et Mme A. Labranche : la santé.

Voilà, pour notre petite liste de cadeaux. La semaine prochaine, le palmarès des événements de l'année. Si cette semaine, vous n'avez rien compris à mon charabia, moi j'ai compris pour une fois. A betôt.

Yves ROCHON.

MEILLEURS VOEUX

Le bon pain de Saint-Jérôme

Demandez-le à

ROBERT GIRALDEAU
BOULANGER

149, St-Faustin — 438-1379 — Saint-Jérôme



Joyeuses
Fêtes

Produits importés

MARCHE DE VIANDE

PALACE

MEAT MARKET

Gilbert BIRAUX, prop.

Charcuterie - Viandes de qualité - Saucisses européennes
(face au terminus provincial)

402 St-Georges — St-Jérôme — Tél.: 438-7688

JOYEUX NOËL,

BONNE ANNEE



Puissent Noël et le Premier de l'An apporter à chaque
foyer Paix, Santé et Bonheur

JOS. LEMAY

Spécialité : SABLE et GRAVIER

112 de Martigny

Tél. : 432-4681

A tous nos clients et amis

Joyeux Noël
Heureuse Année



Gendron Viateur Enrg.

ENTREPRENEUR AUTORISE POUR LES
INSTALLATIONS DE SYSTEMES D'AIR CHAUD,
VENTILATION ET AIR CONDITIONNE.

Camions équipés de radio-téléphone

Estimations gratuites

725-A, Labelle

St-Jérôme 438-1705

Si occupé, appelez Ste-Adèle 229-2526



Avec nos
meilleurs voeux !

**J.-A. Cadieux
& Fils**

Bicyclettes CCM, Phillips,
Raynal,
tricycles, voitures,
accessoires, service.

Articles de sport

536 St-Georges — 432-4686
St-Jérôme



JOYEUX NOEL!
BONNE ANNEE!

**CHEZ
JOHNNY**
Johnny Gibeault

RESTAURANT

Repas complets :
Hamburgers, Hot-dogs,
Soupe à la Johnny

603, St-Georges
432-9180



Joyeux Noël!
Bonne Année!

**LES ARCHES
LAMINEES DES
LAURENTIDES LTEE**

M. Rock, prop.

202 Adéliard — 438-8339
St-Jérôme



Joyeux Noël!
Bonne Année!

Appelez 438-5000

YE-YE TAXI

St-Antoine-des-Laurentides

Service jour et nuit

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année
 Voeux de bonheur et de prospérité à la population des
 comtés de Terrebonne, Labelle, Argenteuil
 et Deux-Montagnes.
 Aux employeurs et employés de la Construction

Comité Paritaire de l'Industrie de la Construction Région des Laurentides

GUY PELLETIER, prés. St-Jérôme, DOLLARD LEBEAU, 1er
 vice-prés. St-Jérôme, C. JUTEAU, 2e vice-prés. Ste-Thérèse,
 MARCEL LECOMTE, sec.-trés. Ste-Thérèse.

DELEGUES

CAMILLE RICHER, Prévost	DOMINIQUE LEGARE, St-Jovite
ROLAND MARTEL, St-Jérôme	HERVE PREVOST, St-Jovite
ALBERT ST-DENIS, St-Jérôme	EMILIEN LEGAULT, Mont-Laurier
MATHIEU FORTIN, St-Jovite	DENIS PLANTE, Mont-Laurier
JEAN-PAUL RAYMOND, Ste-Agathe	JACQUES PROVOST, Lachute

J. M. DuBREUIL, sec.-gérant, St-Jérôme

AUTOUR DE NOUS

Le syndicat d'initiatives touristiques des Laurentides est maintenant formé. Le comité aura pour tâche première de retenir la participation des 115 municipalités des comtés de Labelle, Papineau, Assomption, Argenteuil, Deux-Montagnes, Gatineau et Terrebonne.

La fédération des unions de familles du Québec a adressé une communication au Premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson, dans laquelle elle demande l'instauration d'une enquête socio-économique en vue de donner à la région de Saint-Jérôme, Sainte-Thérèse et de Lachute, un vaste plan de réaménagement économique, semblable à celui dont viennent d'être dotées les régions de la Gaspésie et du Bas du fleuve.

M. Jean-Marie Boissé a été réélu à la présidence du Nouveau Club Laurentien de Saint-Jérôme. Il a défait par une faible marge son adversaire M. Ghislain Levert. Les élections de l'organisme de jeunesse de Saint-Jérôme ont eu lieu en fin de semaine.

M. André Leclerc, animateur social et directeur du journal "Choc" au sein de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Jérôme, quittera son travail bientôt.

M. Leclerc vient d'être engagé au service de la compagnie des Jeunes Canadiens.

Il agira comme agent des relations extérieures pour la section francophone de cette compagnie, un organisme du gouvernement fédéral.

Le comité d'emploi d'hiver de la région des Laurentides semble décidé cette année à entreprendre une véritable campagne de publicité pour favoriser le travail au cours de l'hiver.

A partir de la proclamation de la campagne, le 9 janvier prochain, des promotions de toutes sortes seront lancées par les moyens d'information de la région.


La régionale des Laurentides semble éprouver quelques difficultés à rencontrer ses obligations pécuniaires. La situation est complexe du fait que plusieurs commissions scolaires af-

filiales n'ont pas encore payé leurs cotisations. Les commissaires de la régionale entendent prendre des mesures pour parer à cette situation qui est un peu le cas de la régionale Dollard-des-Ormeaux.


Les Lacordaires du diocèse de Saint-Jérôme ont élu récemment les officiers de l'association diocésaine. Le président réélu est M. Gérard Rivest de Sainte-Anne-des-Plaines. Les directeurs pour Saint-Jérôme sont MM. Rosaire Paquin et Georges Aubry.

M. Fernand Berthiaume, directeur de notre confrère L'Argenteuil, de Lachute, a été élu président du club Richelieu de cette ville au cours d'une récente réunion. Son terme d'office doit débiter au mois de janvier. Félicitations.

Le Conseil municipal de Ste-Sophie n'a pas encore pris de décision définitive concernant l'achat d'un camion à incendie. La municipalité attend actuellement de recevoir une subvention à 75% du département des incendies à Québec.



MEILLEURS VOEUX
 à l'occasion des Fêtes
 à toute
 LA POPULATION JEROMIENNE



CITE ST-JEROME
 HUBERT MURRAY, maire


ECHEVINS

Rosario LATREILLE — siège No 1
 Guy A. Piché — siège No 2
 Arthur HELMS — siège No 3
 Armand DESFORGES — siège No 4
 Guy CAMPEAU — siège No 5
 Michel Charbonneau — siège No 6

LES CHEFS DE SERVICES

du Secrétariat
 du Service des Finances
 du Bureau des Ingénieurs
 du Service des Travaux Publics
 du Commissariat Industriel
 du Service d'évaluation
 du Service de Police et Feu
 du Service de la Récréation
 du Service des Achats
 du Service du Bien-Etre et Licences

ainsi que la Bibliothécaire, le Surintendant de l'Usine de Filtration, les Membres de la Commission d'Urbanisme et tous les employés municipaux.







NOËL

C'est l'heureuse époque de l'année qui nous offre l'occasion de vous remercier bien vivement pour la bienveillance que vous témoignez à l'égard de la



UNIROYAL 1966
 Limitée

(Dominion Rubber)
 DIVISION DE LA CHAUSSURE

Puisse l'année 1967 vous combler de bonheur et voir la réalisation de vos plus chers désirs

DANS LE PORTIQUE DE L'EGLISE

avec l'abbé
Gérard
Lajeunesse

ON ECRIT A DES CURES

Il y a sur ma table trois textes qui essaient de définir le prêtre: la lettre du cardinal Léger sur le Célibat ecclésiastique; un article publié par l'Office des Vocations intitulé: "Le caractère professionnel du Sacerdote"; une lettre d'administrateur diocésain, le chanoine R. Guindon, sur l'attitude des prêtres diocésains face à la morale conjugale et aux rites culturels.

Il faudrait être malhonnête ou naïf pour prétendre que les curés savent exactement ce qu'ils sont: si chacun y va de sa définition, c'est qu'elle n'est pas encore trouvée, "la" définition. La difficulté, c'est d'avoir assez de liberté pour travailler et assez de simplicité pour obéir.

HISTOIRE DE CRECHE

On prétend qu'un curé avait l'habitude d'installer la crèche de Noël dès le mois de juillet, en plein coeur d'été: il disait que ça permettait aux villégiateurs d'admirer son chef-d'oeuvre, avantage dont ils ne pouvaient bénéficier autrement. C'est peut-être de la même veine qu'est venue l'idée de bâtir le village du Père Noël pour les touristes d'été.

LES RELIGIEUSES AU JUBE

J'ai été agréablement surpris de voir "de belles dames à chapeau" grimper au jubé de la cathédrale.

Celles qui nous ont initiés jadis à la musique (du jardin d'enfance à l'université) connaissent bien l'art de la variation: la période de l'initiation terminée, leur talent trouve d'autres manières de servir.

LE SEMINAIRE A L'ENCAN

A la suite des rumeurs voulant que les collèges St-Laurent et Ste-Marie soient dotés de charte nouvelle et d'administration non moins renouvelée, on se demande si le séminaire ne prépare pas à défrayer la manchette des journaux.

Pour les collègues, il ne s'agit pas de disparaître: pour l'état, ce serait aussi imbécile que de s'enlever les cheveux sur la tête, un à un, pour voir à quoi ça ressemble un chauve.

Il s'agit de se donner de nouvelles racines; ce qui peut aller jusqu'à garder les racines qui sont déjà là.

SCANDALE

Beaucoup de prêtres et de laïcs sont actuellement troublés parce que les prêtres discutent de certaines questions controversées: célibat des prêtres, pilule, absolution générale, école confessionnelle, etc.

Ce trouble est sérieux: c'est la découverte subite que l'Eglise est humaine.

Mais si l'Eglise s'effraie du scandale des faibles, elle est aussi préoccupée des interrogations des autres. L'Eglise sauve ceux qui tremblent parce que ça change et elle sauve également ceux qui tremblent parce que le Message du Seigneur s'ajuste mal au monde qui change.

L'Eglise, c'est celui qui attend la vérité, la reçoit et la préserve comme un trésor; c'est aussi celui qui cherche la vérité, l'éprouve et cherche à la partager.

COURRIER DE L'AME

Cher Père Capsule,

Vous attendiez sans doute un mot pour Noël: le voici. Je souhaite, à l'occasion de Noël, longue vie à votre courrier de l'âme. Il est si rare de trouver quelqu'un qui prenne le temps de répondre aux lettres que j'écris. Malgré un courrier si abondant, comment faites-vous pour répondre aussi rapidement et aussi adéquatement? C'est pour moi une grâce qui ressemble à celle que les hommes connaissent à Noël: une personne qui dialogue avec une autre personne.

Mademoiselle,

Il est vrai qu'il y a dans le courrier du Père Capsule quelque chose de surprenant. Est-ce une grâce, je ne sais trop. De toute façon, il y a des grâces qu'on se donne et d'autres qu'on reçoit.

J'espère comme vous qu'il vivra encore un peu, le courrier du Père Capsule. Mais pourra-t-il durer plus longtemps que durent les dialogues: parler beaucoup, se comprendre si peu, se haïr si rapidement. On fait avec les mots comme avec les enfants: on les passe à la question et quand ils pleurent, on dit: je savais bien qu'il cachait quelque chose.

Vous serez donc celle qui prend les mots pour ce qu'ils sont: ce sera pour moi une grâce vitale.

Père CAPSULE

PATROUILLE A CHYPRE



Le caporal Gilles Grossinger, fils de M. et Mme Aristide Grossinger, 716 rue Latour, à Saint-Jérôme (Québec), fait face à une pluie torrentielle au cours d'une de ses longues patrouilles à Chypre. Le caporal Grossinger, membre du Fort Garry Horse, commande l'équipage d'une voiture de reconnaissance Ferret, dans le cadre des opérations de maintien de la paix dans cette île.

Dernier cours au S.P.M.

(série d'automne)

Dimanche, 4 décembre dernier, avait lieu au S.P.M., le cours: le couple et l'enfant, dernier de la série d'automne. M. et Mme Marcel Régimbald ont présenté aux couples l'importance de l'enfant dans un foyer. Pour que ce dernier soit heureux, il est nécessaire que l'enfant soit aimé, accepté, choyé et que les deux parents partagent la tâche d'éduquer et de soigner les enfants.

M. et Mme Régimbald ont fait une petite enquête parmi les couples. En petits groupes, les filles discutaient entre elles et avec les garçons, de ce qu'elles attendaient de leur mari, en temps que père de leurs enfants. Et inversement, les garçons exposaient les qualités qu'ils exigeaient de leur épouse, en temps que mère.

La fin de semaine des 10 et 11 décembre, les couples qui le désiraient ont suivi la retraite des fiancés au Manoir d'Estérel, prêchée par M. l'abbé Jacques de Villers. Ceci fut une conclusion formidable à la série de cours du Service de Préparation au Mariage.

Les responsables désirent remercier tous les conférenciers, les couples parrains, les aumôniers et surtout les couples qui ont suivi les cours, de leur collaboration tout au long de cette série et espèrent que tous ont été satisfaits et en ont pleinement bénéficié.

Une autre série de cours commencera en janvier; tous ceux qui désireraient la suivre sont invités à surveiller les pancartes, bulletins paroissiaux pour la date précise.

S.P.M. St-Jérôme.

C'est le temps... commandez votre O'Keefe maintenant!



Léonard Gratton, agent
O'Keefe et son équipe,
vous offrent leurs meilleurs
voeux pour la saison
des Fêtes.



66-90F

Un produit canadien vendu d'un océan à l'autre.

la vie sportive

LE



SPORT

PAR *Marcel Guay.*

MES SOUHAITS...

J ean Belisle, Rolland Cyr, Jacques Locas
 O lier Huot, Claude Beaulieu, Michel Hajaly
 Y van Fillion, Yvon Joanis, Yvon Godon
 E rnest Charette, Yvon Desjardins et ses frères
 U rgel Carrière, Gaston Robitaille, Lucien Demers
 X avier Lacombe, Claude Savage, Guy Boivin

N otaire Léonard, René W. Hébert, Marcel Beauchamp
 O 'Keefe, Molson, Dow, Labatts et leurs agents
 E variste Riopel, Jules Juteau, Gerry Poissan
 L éo Desforges, Lionel Léveillé, Lucien Piché

E douard Fauvert et son fils, Richard Lavallée
 T héo Minogianis, Réal Therrien, Tac Desjardins

B ernard Parent, Jean, Jacques et André Binette
 O dillon Ouellette, Yves Rolland, Robert Lauzon
 N ono Legault, Marcel Brodeur, Charley Côté
 N oël Boucher, Jacques Sansom, René Lavigne
 E douard Ratelle, Jacques Ratelle et ses autres fils

A rthur Trudel, Auguste Larrivée, Les Alouettes
 N ormand Auclair, Maurice Labelle, Jean-Claude Perreault
 N ick Minogianis, Marcel Danis, Florian Larose
 E tienne Sarrazin, Fernand Fauvelle, Raoul Beauchamp
 E t tous les sportifs de la région.

Sur cela, à l'an prochain, avec quelques commentaires sportifs sans prétention...



On voit ci-haut, mettant la dernière main à l'organisation du Grand Prix de Sainte-Agathe 1967, de gauche à droite : Adélar Ratelle, directeur du Festival des Neiges Laurentien, sous les auspices duquel sera tenue la classique annuelle du sport automobile, Roger Lanthier, pro-maire de Sainte-Agathe-des-Monts, Yvon Bonin, gérant de la promotion des ventes de la Brasserie O'Keefe Limitée, et Jean Belle Rose, président de l'Association des coureurs automobiles de Montréal (A.C.A.M.), organisateur de la compétition. La course sur glace aura lieu au Circuit du lac des Sables de Sainte-Agathe-des-Monts, le 19 février. Celle-ci est l'un des cinq compétitions dont les points mènent au championnat régional de course sur glace du Québec.

Hockey mineur

(joutes du 13 décembre inclus)

LES COMPTEURS

Ligue Atomes			
Noms	but	ass.	pts
Marc Beaulieu	9	1	10
Marcel Renaud	9	0	9
Richard Landreville	3	6	9
Marc Gilbert	4	4	8
Denis Fauvelle	2	6	8
Moustiques B			
Yves Locas	16	5	21
Pierre Marseille	15	2	17
Alain Théroux	14	2	16
Richard Charbonneau			
	6	9	15
Gérard Cyr	5	8	13
Yves Barré	4	8	12
Moustiques A			
Alain Forget	9	7	16
Alain Ménard	6	8	14
Michel Labelle	10	2	12
Sylvain Locas	8	3	11
Christian Ouellette	5	6	11
Pee-Wee B			
Michel Forget	5	5	10
Claude Boucher	3	3	6
Daniel Beaulieu	2	4	6
André Ouellette	0	6	6
Daniel Sauvé	4	1	5
Maurice Bélanger	2	3	5
Pee-Wee A			
Gaétan Legault	8	2	10

(suite à la page 35)

Gagnants du Bonspiel Laurentien



MM. Paul Beauséjour, deuxième de l'équipe; Jean-Claude Raymond, troisième; David Ball, premier, et Jean-Bart Robert, capitaine, reçoivent, des mains de M. Georges Fleury, gérant de la Banque de Montréal, succursale de la rue Labelle, à Saint-Jérôme, le trophée de la Banque de Montréal. Chacun d'entre eux s'est de plus mérité un magnifique rasoir électrique. Cette photo fut prise à l'issue du Bonspiel Laurentien qui s'est tenu au club de curling de Saint-Jérôme, du 19 au 26 novembre dernier.



LES RESTAURANTS STE-ROSE

VOUS INVITENT A VENIR CELEBRER

VOS RÉVEILLONS DE NOËL ET DU JOUR DE L'AN

MAGNIFIQUES SALLES DE RECEPTIONS

RESERVEZ IMMEDIATEMENT

À L'UNE DE NOS SUCCURSALES

272, rue St-Georges, St-Jérôme, 438-4106	23, boul. Labelle, Ste-Hose-de-Laval, 625-1971	412, avenue Lindsay, Drummondville, Gr 8-4218
92 Boulevard Lessard, Ste-Adèle Ca. 9-4991	373, Notre-Dame, Joliette, P 6-1626	136, Notre-Dame, Victorville, 758-8289

N'OUBLIEZ PAS, CES REVEILLONS SONT SERVIS A LA CHANDELLE!

Goyeux Noël, Bonne et Heureuse Année



S & F CLOTHING CO.

Rue Hogue - 435-0313 - Ste-Thérèse, Qué

Vous invite à acheter vos vêtements

DIRECTEMENT de la MANUFACTURE

et EPARGNEZ 50%

Vous trouverez plus de 5,000 vêtements pour faire votre choix.

HOMMES ET GARCONS

- Paletots • Habits • Gilets sport
- Pantalons • Jeans • Imperméables
- Coupe-vent • Chemises de travail

FEMMES

- Jupes
- Pantalons

Ouvert tous les jours jusqu'à 6 heures - Vendredi à 9 heures



Chronique Municipale

ACHAT D'OBLIGATIONS

D'autre part, la cité de Saint-Jérôme a décidé au cours d'une assemblée d'investir une somme de plus de \$17,000. pour l'achat d'obligations. De cette façon le Conseil pense amortir le solde d'un règlement portant le no C-210. La somme de \$17,000. ainsi investie provient de la vente d'un immeuble industriel, celui de la Continental Metal, propriété de la Cité.

SOUSSIONS POUR LES OBLIGATIONS

Les experts de la Commission municipale de Québec ont fait savoir à la cité de Saint-Jérôme quel serait le meilleur rendement pour l'émission d'obligations de \$642,000.

Le Conseil a par la suite accepté la soumission offerte par la Maison A.E. Ames au nom d'un syndicat composé de la Banque de Montréal, Wood Gundy Securities Ltd., et A.E. Ames & Co. Ltd. au prix de \$88.44 au taux d'intérêt de 6%, échange 1968-1987, donnant un rendement de 7.8102.

TRAVAUX DIVERS DANS LA CITE

L'ingénieur de la cité de Saint-Jérôme est à préparer présentement un règlement comportant plusieurs travaux dans la ville. Tout d'abord, on songe à déplacer le site actuel du marché, sur un autre terrain. Ensuite, on songe toujours à ouvrir la rue Melançon vers Saint-Antoine, et à cette fin des travaux de défrichage seront faits. Aussi, on prévoit une traverse pour piétons et véhicules aux rues Marie-Anne et Richard. Enfin, on songe à un rond-point entre les ponts de la rue Saint-Joseph. Les échevins doivent également présenter quelques autres projets.

COUT DES TRAVAUX

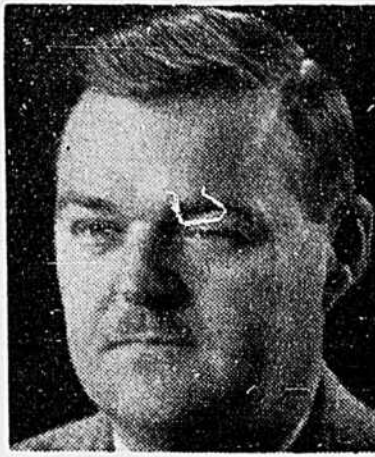
Les ingénieurs-conseils Duhaime, Audy, Verreault et Associés de Saint-Jérôme ont fait savoir au Conseil municipal ce qu'il en coûtera pour faire des travaux d'aménagement à la traverse à niveau de la rue Brière. Le coût a été établi à \$51,000, dont \$34,000 seront qualifiables pour subvention, \$2,500 octroyés par la compagnie de Chemins de fer Canadien National, et \$27,200. octroyés par la Commission des Transports. Pour sa part, la cité de Saint-Jérôme devra déverser la somme de \$21,250.00.

Le Conseil municipal devait rencontrer les autorités de la paroisse afin de connaître leurs opinions sur ces travaux, face à l'église.

TRESORIER-ADJOINT

La cité de Saint-Jérôme compte depuis quelque temps un trésorier-adjoint. Le Conseil a récemment pris une telle décision devant les obligations aux quelles devaient faire face le bureau du trésorier. C'est M. Maurice Lavigne qui agit dans cette nouvelle fonction.

REELUS A LA CROIX-ROUGE



M. Yves ROLLAND



M. Bruno MARTIN

Au cours de son assemblée annuelle, la semaine dernière, MM. Yves Rolland et Bruno Martin ont été réélus respectivement président et secrétaire de la Croix-Rouge, section de Saint-Jérôme.

Au cours de cette même assemblée, les membres ont été à même de s'apercevoir que leur organisation était très active.



Meilleurs VOEUX

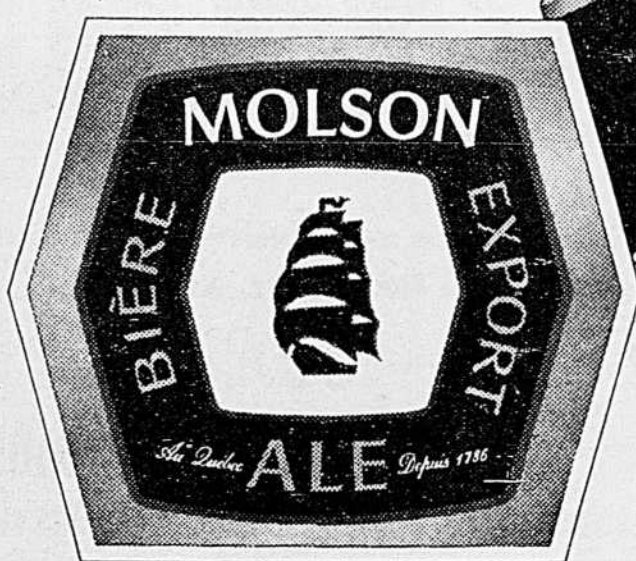
Lucien Foisy,

votre distributeur Molson

a le grand plaisir de souhaiter à tous ses amis de la région joie et bonheur pour le temps des Fêtes et pour l'année qui vient.



Bière



Ale

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE
ANNEE

G. BOCK & FILS Ltée
Marchand de bois franc en gros

Boul. des Laurentides Tél. : 438-4179
ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUSSIONS**

DES SOUSSIONS CACHETÉES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce B-326, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8, et portant la mention "SOUSSION POUR TRAVAUX DE GENIE SUR L'EMPLACEMENT (CHAUFFAGE CENTRAL, TRAITEMENT D'ÉGOUT, FILTRATION D'EAU, INCINÉRATEUR, ETC.), SAINTE-ANNE-DES-PLAINES (P.Q.)", seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.N.E.), le MERCREDI, 1er FEVRIER 1967.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de \$500.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise de : L'architecte régional, 1631, rue Delormier, Montréal 24 (P.Q.); L'architecte régional, 241, rue Jarvis, Toronto 2 (Ont.); et on peut les consulter à pièce C-705, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa (Ont.), ainsi qu'aux bureaux de l'Association des Constructeurs à Montréal et "The Construction Association à Toronto. Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décauchage des soumissions. On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

BUREAU DEPOSITAIRE DES SOUSSIONS : Les sous-entrepreneurs pour les ouvrages d'électricité, plomberie, chauffage, ventilation et distribution souterraine de vapeur, doivent présenter leur soumission par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions, 4970, Place-de-la-Savane, Montréal (P.Q.), au plus tard à deux heures de l'après-midi (heure normale de l'est), LE MERCREDI, 25 JANVIER 1967, conformément au document "Standard Canadian Bid Depository Principles and Procedures for Federal Government Projects", première édition, 22 mars 1963.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER, Secrétaire.

LES PETITES ANNONCES

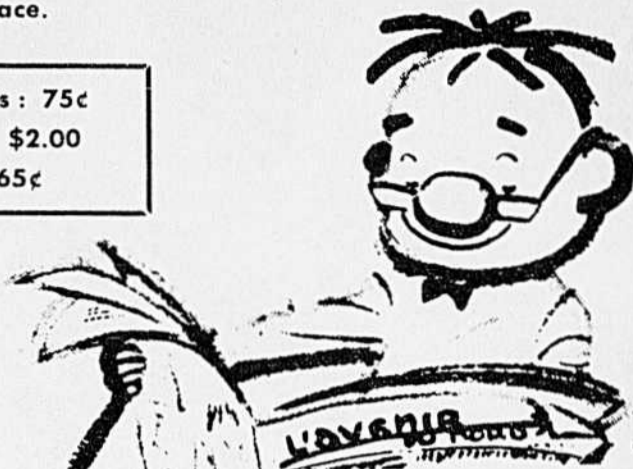
Les petites annonces de L'Avenir du Nord coûtent peu et donnent toujours des résultats. Assurez-vous d'un service efficace.

annonce 20 mots : 75¢
trois semaines : \$2.00
répétitions : 65¢

L'AVENIR DU NORD

336, rue Labelle
C.P. 160
Saint-Jérôme

438-1350



BUREAUX A LOUER

A LOUER

Bureaux à louer, centre commercial, chauffés, situés Edifice Taillon, 202 rue St-Georges, Tél. GE. 2-4335.

2 SALONS 2 MODERNES

Hervé Trudel & FILS

Directeur de funérailles
136 rue Labelle
400 rue Labelle
TEL.: 438-1234
ST-JEROME
Service d'ambulance privée

A QUI LA CHANCE ?

Fiançailles brisées. Ameublement complet, neuf, à moitié prix. Aucun comptant requis. - DEMANDER Monsieur Raymond, à

526-3775

DIFFICULTES D'ARGENT

Un seul paiement à faire, mauvais crédit accepté, montant illimité, réponse dans les 48 hres. Envoyez votre nom à Prudential Credit Ltée 2661 Beaubien E., Montréal.

7-14-21

HOCKEY...

(suite de la page 32)

Guy Dubreuil	8	1	9
Alain Poirier	5	3	8
Alain Corbeil	5	3	8
Denis Dagenais	4	4	8
Bantam			
Claude Guénette	8	4	12
Denis Cyr	7	3	10
Robert Venne	4	2	6
Camille Cloutier	4	2	6
François Cyr	4	2	6
Midjet			
Marcel Martin	8	6	14
Bernard Gosselin	7	6	13
Mario Lanthier	9	2	11
Gilles Lapointe	8	3	11
Léo Dumoulin	7	6	13

LOGEMENT A LOUER

Logement, 6 pièces, chauffage central, deux salles de bain. Situé au 296, rue Montigny, voisin de l'hôpital. Idéal pour bureau ou fleuriste, ou appartement à louer. Libre le 1er décembre. S'adresser au 432-7681. 23-30

COTTAGE A LOUER

OU A VENDRE

5 pièces modernes, près écoles, vendu avec léger comptant. S'adresser au 371, 17e avenue Nord, St-Antoine. Téléphone 438-7494. (30-7)

REPRISES de FINANCE

Lessiveuses — Réfrigérateurs — Mobiliers de cuisine — Mobiliers de salon — Machines à coudre Ménages complets dans certains cas

S'adresser à

GEORGES LAVARIERE

615, avenue Parent

Saint-Jérôme

(ind.)

SAVARIA et FILS LTÉE

Automobiles usagées

EN MONTRE AU 801 ST-GEORGES, ST-JEROME
438-1255 — 861-2117

ANNEE DESCRIPTION

1966	WINDSOR, 4, sed., P.B., P.S., radio
1965	NEW YORKER, 4 p., H-top, power seat, power window, radio
1965	SARATOGA 300, 4 p., H-top
1965	CHRYSLER Windsor, 4 p., radio, p.s., p.b.
1965	PLYMOUTH, Conv., V-8, autom., radio
1965	VALIANT, 4 p., sedan, V-100
1964	METEOR, Station, -V8, power brakes, power steering, radio, autom.
1964	WINDSOR, 2 H-top
1964	PLYMOUTH, 4 p., sedan, 8 cyl., Savoy std.
1964	VALIANT, V-200, 4 p., sedan, 5 cyl., autom., radio
1964	CHEVROLET, 6 cyl., sta. 4 sed.
1963	FORD, Country, sedan, V-8 390, autom.
1963	CORVAIR, 6 cyl., conv.
1963	ACADIAN, 4 p., sedan, 6 cyl., radio, autom.
1963	DODGE 220, 4, sedan, 6 cyl.
1963	NEW YORKER, 4 H-top
1963	CHEVY II, 4 p., sedan, 6 cyl., autom.
1962	CHEVROLET, 2 H-top
1962	FORD, Conv., Galaxie, V-8
1962	STUDEBAKER Lark, Station, 6 cyl., aut.
1962	VOLKS Coach
1961	VALIANT Coach, 6 cyl., autom.
1961	CORVAIR, 2 sed. std 6 cyl.
1960	FORD, 4 p., sedan, 6 cyl., std
1960	CADILLAC, coupe de ville.
1960	JAGUAR, 4, sed., autom.
1959	PONTIAC, 2 p., H-top, 6 cyl.
1959	CHEVROLET, Panel

EN MONTRE A LA STATION IRVING VILL. LAFONTAINE

(AU BOUT DE LA SORTIE NORD DE L'AUTOROUTE)
438-3555 — 435-4601

1965	WILDCAT, 4, H-top
1965	ACADIAN, 4 p., sedan, 6 cyl., Invador, radio
1965	VALIANT, 4 p., sedan, 6 cyl., autom., radio très propre, garantie
1964	SARATOGA, 4 p., H-top, power seat, p. window, radio
1964	RAMBLER, 2 p., sedan, 6 cyl., Amer., std
1964	MORRIS Oxford, 4, sedan, 4 cyl.
1963	MERCURY Mont., 4 p., sedan, autom., radio, servo-fr., s-dir., V-8
1963	OLDSMOBILE Dyna., 2 p., H-top, p.b., p.s.
1963	VALIANT Signet, 2 p., H-top, 6 cyl., autom.
1963	PLYMOUTH Belv., V-8, 4 p., sedan, autom., radio
1963	DODGE 220, 4 p., sed., V-8, auto.
1963	DODGE 330, 4 p., sedan, V-8, autom.
1962	PLYMOUTH, 2 p., sedan, Savoy, 6 cyl., std
1962	PONTIAC, 4 p., sedan, 6 cyl., std
1961	VOLKSWAGEN, 2 p., sedan
1961	ENVOY, 4, Sta., 4 cyl.
1958	PLYMOUTH, Station-Wagon, V-8
1955	PONTIAC, 4, sedan, 6 cyl., std

CAMIONS USAGES

1965	DODGE, C500, 163, WB, V8 361, pls 900 x 20, RRaxle 17000, garantie
1965	FARGO, Transivan
1964	CHEVROLET, Panel
1963	MERCURY, 700, châssis et cab, pneus 900x20, très propre, garantie
1963	INTERNATIONAL, V-8, 1800 Loads, pneus 900x20
1963	FARGO, D-700, 175 WB, 900x20, 2 spds, 1800 lbs.
1963	INTERNATIONAL, 10 roues, dompeuse
1962	G.M.C. Panel
1962	VOLKS, Window Van
1960	FARGO, 3 tonnes, D-500
1953	White, 7 tonnes avec dompeuse
1960	BEDFORD, Panel
1956	PELLE Insley Bachoe
1956	FARGO, Tracteur, V-8, 700, fifth wheel

SAVARIA et FILS LTEE

DEPOSITAIRE CHRYSLER
Saint-Jérôme

RELEX/130



N'EN FAITES PAS UN ARBRE A FEU!

Vous voulez un arbre de Noël magnifique. Vous le voulez scintillant de lumière. Mais pensez-vous à le rendre aussi inoffensif que beau? N'oubliez pas de prendre les précautions suivantes :

Éloigner l'arbre des sources de chaleur * Maintenir sa base dans un récipient toujours plein d'eau * Veiller à ce qu'il n'y ait pas de fils découverts, de douilles brisées dans le circuit de lampes * N'utiliser pour la décoration que des objets à l'épreuve du feu * Éteindre les lampes quand vous êtes absent, sauf si votre arbre est à l'extérieur.

Faites que votre arbre soit vraiment le symbole d'un JOYEUX NOËL.



Hydro-Québec

VOICI

Coca-Cola

MARQUE DÉPOSÉE

en bouteilles grand format

“ni dépôt ni retour”

avec
Coke
y a d'la **joie!**



EMBOUTILLEUR DE COCA-COLA AUTORISÉ SOUS CONTRAT AVEC COCA-COLA LTÉE

S. Désormeaux Inc.

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola sous contrat avec Coca-Cola Ltée

965, Labelle St-Jérôme, P.Q. Tél. 432-4571

Le verre
en sauvegarde la saveur

Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée seulement.